

고려일보

КОРЕ ИЛЬБО

47 (1995) 28 НОЯБРЯ 2025 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

Взаимный интерес



стр. 2

고려인들과 깊은 인연을 이어온 김병학 관장



стр. 8

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Музыка нас связала!



стр. 2

22 ноября на сцене Республиканского государственного академического корейского театра состоялся яркий культурный вечер, объединивший традиции Казахстана и Кореи. Концерт «Корейская музыка, танцы и песни» прошёл в рамках международного проекта Touring K-Arts, реализуемого при поддержке Корейского фонда международного культурного обмена (KOFICE).

Анастасия КИМ, Алматы

Организаторами выступили Корейский культурный центр

Посольства Республики Корея в Казахстане и Национальный центр традиционной корейской музыки.

Традиционная композиция «Кванак Ёнсанхвесан»

Первой композицией публика услышала изысканную оркестровую работу «Кванак Ёнсанхвесан». Основную мелодию исполняла флейта пхири, ей аккомпанировали инструменты тэдым, хэгдим и аджон. Эта композиция представила зрителям аутентичное звучание традиционного корейского оркестра – глубокое, насыщенное, мелодичное.

한국의 단편 문학 소설, 카자흐어로 처음 소개되다 <한국 단편 문학 작품 6편, 카자흐어로 번역·출간>

한국의 대표 단편 문학 작품 6편이 카자흐어로 번역·출간되었다. 이번 번역·출간 작업은 한국문학번역원의 '해외 한국학대학 번역실습 워크숍' 지원으로 카자흐스탄 알파라비 국립대학교에서 수행되었다.

한국 단편 문학 작품이 카자흐어로 정식 출간되는 것은 이번이 처음이며, 이를 통해 한국 문학의 미학적 가치와 정서가 카자흐스탄 독자들에게 본격적으로 소개되는 계기가 마련되었다.

이번에 발간된 『세기로 뻗어 나가는 한국 단편들』 선집은 한국 문학의 뛰어난 작품들을 카자흐어로 번역함으로써 두 나라의 정신

적·문화적 연대를 심화하기 위해 기획된 학술·번역 프로젝트이다.

번역자들은 한국어 원문을 직접 카자흐어로 옮기면서 언어적 구성뿐 아니라 작품의 문학적 특성과 문화적 함의를 최대한 충실히 전달하는 것을 원칙으로 삼았다.

문학 번역이 단순한 언어 전환을 넘어 두 문화의 정신세계를 연결하는 지적 작업이라는 점에서, 이번 번역은 학술적·문화적 의미를 동시에 지닌다.

10면에 계속

Кредиты

- Низкая ставка
- Без лишних переплат
- Прозрачные условия

Депозиты

- Выгодные условия
- Капитализация
- Гарантирован КФГД


SHINHAN BANK
KAZAKHSTAN

тел. +7 (727)356-96-00

г. Алматы пр. Достык 38, БЦ "Кен-Дала"

лицензия на проведение банковских и иных операций №1.1.258 от 03.02.2020 г. выдана Агентством Республики Казахстан по регулированию и развитию финансового рынка.

Сейфовое хранение Переводы

- Доступ по отпечатку пальца
- Конфиденциальность
- Современная система безопасности

- Быстрые переводы
- Низкие комиссии
- Отправка по всему миру

Музыка нас связала!



Музыкальная драма на большой сцене

Хочется отметить, как зрителей завлек отрывок из знаменитой пьесы «Сугунга», исполненный в жанре пхансори. На сцене выступали сориikkун (основной исполнитель) и госу (аккомпанирующий певец), создавая эмоциональный, живой диалог. Сориikkун умело обращался к публике так, что даже не будучи носителем корейского, история увлекала собой присутствующих. Сю-

жет «Сугунга» повествует об остроумии и смелости черепахи, отправившейся за печенью кролика, чтобы спасти Короля Драконов. Произведение входит в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО.

«Ариран»

Одним из ключевых номеров вечера стала народная песня «Ариран» – самая известная мелодия Кореи. В концерте прозвучали её вариации из регионов Кёнгидо, Мирян, Канвон и Хэджу,

каждая со своим характером и ритмикой, создавая богатую фольклорную палитру.

Объединение культур

Важной частью программы стало музыкальное посвящение 180-летию Абая Кунанбаева. Зрителям представили интерпретации его известных произведений – «Айттым сәлем, Қаламқас» и «Желсіз түнде жарық ай».

Исполнение было уникальным – произведения Абая прозвучали

одновременно на традиционных казахских инструментах: жетыгене и кобызе и корейских народных инструментах.

Музыка стала тем самым мостом, который соединил две культуры на одной сцене – мягко, естественно и искренне. Зрители увидели не просто выступления, а живой диалог традиций, в котором каждая нота находила отклик в сердце. Вечер был наполнен возгласами, аплодисментами и приятными встречами.



Взаимный интерес

Встреча АКК с депутатами Национальной ассамблеи Республики Корея

На этой неделе Алматы посетила делегация депутатов Национальной ассамблеи Республики Корея. Визит южнокорейских парламентариев стал важным событием в укреплении двухсторонних связей и открыл новые возможности для партнерства в сферах культуры, образования и совместных инфраструктурных проектов.

Константин КИМ,
Алматы

25 ноября гости посетили Республиканский государственный академический корейский театр. Южнокорейским депутатам была организована экскурсия по уникальному храму искусств, знакомство с коллективом. Они смогли увидеть, как проходит репетиция спектакля «Инь-Янь», премьера которого состоится в эту пятницу.

Затем прошла деловая встреча руководства АКК с корейскими парламентариями. В дружеской и деловой обстановке стороны обсудили расширение культурных программ, обмен опытом между образовательными институтами и поддержку инициатив, направленных на укрепление казахстанско-корейских отношений. Особое внимание было уделено развитию молодежных проектов, обучению корейскому языку и созданию условий для повышения академической мобильности между двумя странами.

Одной из ключевых тем встречи



стало продвижение строительства международного культурно-делового центра K-PARK в новом городе Alatau City. Председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Цхай рассказал о концепции будущего комплекса, который объединит культурные, образовательные, деловые и туристические функции. В свою очередь, председатель Комитета по культуре, спорту и туризму Национального собрания Республики Корея Ким Гё Хын выразил заинтересованность в участии в проекте и подчеркнул, что появление такого центра в Казахстане станет значимым вкладом в развитие страны и представит новые возможности для международного сотрудничества.

Отдельный блок обсуждений касался сотрудничества с газетой «Коре

ильбо» – старейшим корейским изданием за пределами Кореи. Парламентарии отметили роль газеты в сохранении языка, истории и традиций, а также выразили готовность поддерживать совместные медиапроекты, направленные на продвижение корейской культуры, обмен новостями и расширение информационного взаимодействия.

В ходе встречи обсуждалось и дальнейшее сотрудничество с Корейским театром. Депутаты отметили уникальность культурного учреждения как единственного в мире профессионального корейского театра вне исторической родины и выразили интерес к реализации новых гастрольных, образовательных и творческих программ. Особо отмечены успехи театра в международных проектах

и его значимость для культурной дипломатии.

На следующий день, 26 ноября, гости посетили Корейский дом. Заместитель председателя АКК Александра Цхай познакомила с новым, после капитального ремонта, офисом Ассоциации. Особый интерес у депутатов вызвал архив газеты «Коре ильбо», в котором хранятся оригиналы газет с середины прошлого века.

Подводя итоги встречи, стороны подчеркнули, что контакты между Ассоциацией корейцев Казахстана и Национальной ассамблеей Республики Корея должны носить системный характер. Было выражено намерение продолжить диалог по всем обсужденным направлениям и расширить сотрудничество в рамках крупных культурных и инфраструктурных инициатив.

Идеи, исследования и вдохновение – в КазУМОиМЯ завершилась 7-я Неделя корееведения

21 и 22 ноября на базе Казахского университета международных отношений и мировых языков (КазУМОиМЯ) им. Абылай хана прошла 7-я Неделя корееведения, включившая в себя 10-ю конференцию молодых исследователей-корееведов стран СНГ и 15-ю Центрально-азиатскую олимпиаду по корееведению.

Наталья НАМ, Алматы

В мероприятии приняли участие почти 130 студентов и преподавателей из 19 университетов пяти стран: Казахстана, Узбекистана, Азербайджана, Кыргызстана и Грузии. Со специальными лекциями выступили кандидат филологических наук, доцент кафедры восточных языков Российского государственного гуманитарного университета Мария Солдатова, проджект-менеджер компании «Шинлайн Групп» Даулет Ибраев и стажер Генерального консульства Республики Корея в Алматы Нам Че Сон.

Доклады студентов продемонстрировали широкий спектр исследовательских интересов – от анализа живописи периода Имжинской войны, осмысления категории «ожидание» в корейской поэзии или культурных влияний Кореи на международные процессы (К-поп, вебтуны, медиаконтент и т.д.) до научных работ на темы «Как Северная Корея адаптировалась к международным санкциям, чтобы поддержать свою ядерную программу?», «Роль женщин в истории Кореи» или «Проект по раздельному сбору отходов для устойчивого будущего Кыргызстана на основе примера корейской системы сортировки».

Олимпиада состояла из двух туров – теста и конкурса ораторского мастерства. Вопросы теста охватывали историю, политологию, социологию, культурологию, а также вопросы на знание корейского языка и грамматики. Во втором туре студенты демонстрировали навыки аргументации и публичного



выступления, раскрывая в течение трех минут одну из сложных тем – «Тоска», «Радость», «Благодарность» – через личный опыт и собственное понимание.

Для объективного оценивания было приглашено независимое жюри: директор Корейского центра образования при Посольстве Кореи в Казахстане Ким Хон-хван, директор КОТРА в Алматы Ким Джун-хун, вице-президент Шинхан банка Казахстана Чо Хён-сын, партнер-юрист в BLJ Lawfirm Ли Чже-вук. После каждого выступления члены жюри задавали уточняющие или даже каверзные вопросы, требовавшие от участников быстрой реакции и глубокого понимания темы.

Эти два дня стали не только временем выступлений и интеллектуальных дискуссий, но и площадкой для содержательного общения между студентами и преподавателями разных стран. Во время обедов или

ужинов, организованных принимающей стороной, участники обменивались мнениями о развитии корееведения в своих странах, обсуждали актуальные вопросы педагогики, делились новостями и опытом. Студенты активно общались и на личные темы: драмы, музыка, образование в Корее и многое другое.

Лучшие участники конференции и олимпиады были награждены грамотами и полезными подарками. В этом году денежные вознаграждения были заменены на ценные призы. Проведение 7-й Недели корееведения стало возможным благодаря поддержке Генерального консульства Республики Корея в Алматы, Центру образования при Посольстве Республики Корея в Казахстане, Korean Foundation и Academy of Korean Studies. Организационный комитет был представлен Центром корееведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана.

DJ Imanbek & Close Your Eyes совместный релиз года в K-POP

Казахстанский продюсер Иманбек совместно с K-POP-группой Close Your Eyes стали коллаборацией года для пользователей социальных сетей, выпустив совместный хит.

Мадина ТЕМИРХАН,
Астана

Группа Close Your Eyes дебютировала в апреле 2025 года через шоу на выживание JTBC Project в составе 7 человек. Релиз их нового мини-альбома Blackout, состоявшего из 6 треков, прошел 11 ноября. В тот же день с двумя заглавными песнями X и Sob группа выступила на шоукейсе телеканала SBS. Огромное впечатление произвела песня Sob, созданная диджеем Иманбеком и к-поп-бэндом.

DG Imanbek или Иманбек Зайкенов первый казахстанский артист обладатель «Грэмми». Музыкант из Павлодара известен за такие треки, как Too much, Belly dancer и ремикс на трек Roses, благодаря которому

в 2021 году он получил премию. Sob – это первая K-POP-коллаборация в карьере продюсера, и она стала еще одним музыкальным прорывом в его карьере. По информации от 한터차트 (Hunter Chart) к ночи 12 ноября было продано 361 683 копий альбома, побив недельный рекорд предыдущего альбома за два дня.

Иманбек и Close Your Eyes вместе выступили на ежегодной церемо-

нии KGMA (the Korea Grand Music Awards), которая отмечает почетные достижения артистов в сфере K-POP-индустрии и трот. На сцене Inspire Arena в Инчхоне второй день мероприятия открыл для слушателей такую нестандартную коллаборацию, где даже сама песня кричит об уверенности, дерзости и неповторимости артистов.

Песня Sob собрала огромные

охваты и в социальных сетях: видео набирают многотысячные просмотры и популярные артисты, айдолы и инфлюенсеры публикуют ролики под этот трек. Иманбек стал снова самым обсуждаемым человеком tik-tok, благодаря которому многие гордятся развитием в разных сферах нашей казахстанской музыкальной индустрии.

В комментариях много теплых слов поддержки казахстанских соотечественников: Imanbek style! (В стиле Иманбека); «Теперь благодаря Иманбеку весь Казахстан станет поклонниками K-POP-индустрии»; «Это так классно звучит» и много других приятных комментариев из всех точек страны и за ее пределами.

Иманбек показал, что у аудитории есть спрос на такие коллаборации и обмен культурой и опытом. Успех Иманбека разделили с ним и казахстанские слушатели, ощутив гордость и единство. Пусть это будет большим шагом в начале открытия горизонта для казахстанских и корейских исполнителей в музыкальной индустрии.



RINNAI KOREA – новый этап развития экотехнологий в Казахстане

22 ноября в южной столице в Rahat Palace Hotel состоялся масштабный технический семинар, организованный официальным дистрибьютором RINNAI в Казахстане и странах Центральной Азии компанией UNIDOM KAZAKHSTAN. На мероприятие собрались дилеры и партнёры из разных регионов Казахстана и Кыргызстана – Астаны, Алматы, Тараза, Актау, Актобе, Атырау, Талдыкоргана, Кунаева, а также Бишкека, что подчёркивает высокий интерес рынка к современным решениям Rinnai.

ЧЕ Е Джун, Алматы

Семинар стал ценным благодаря участию инженера-разработчика Ким Джун Су и сотрудника экспортного отдела Сон Чан У. Также было важно, что президент компании RINNAI Чо Сан Хун и вице-президент Танака Ёшикадзы второй год подряд прилетают в Казахстан, что говорит о стратегической важности региона и о планомерном расширении продуктовой линейки компании в Центральной Азии.

Особое внимание в этом году было уделено экологичным и технологически продвинутым решениям, которые стремительно набирают популярность в Корее и странах Европы. Каскадные системы RINNAI – современный стандарт для крупных объектов. Центральным направлением семинара стали именно каскадные системы для ото-

пления и обеспечения горячей водой жилых комплексов, гостиниц, школ и больниц, спортивных сооружений, промышленных зданий. Участникам были представлены ключевые преимущества систем: компактность и эргономичность, экономия топлива и высокий КПД, эстетичный дизайн и удобство монтажа, стабильность, безопасность и долговечность, значительное снижение эксплуатационных расходов. Эти решения уже доказали эффективность на крупнейших объектах в Корее и подходят под стандарты современных инженерных проектов Казахстана.

Отдельный блок был посвящён ресторанному и бытовому оборудованию RINNAI. Большой интерес вызвали промышленные фритюрницы, занимающие 90% рынка в Южной Корее. Казахстанский сектор HoReCa также активно внедряет эти решения благодаря их надёжности, энергоэффективности и простоте обслуживания.

Одним из самых ожидаемых моментов мероприятия стала презентация новой серии бойлеров Rinnai Ultrafine Bubble, использующих технологию ультрамелких пузырьков размером менее 1 мкм, которые глубоко очищают воду, снижают количество бактерий и примесей, уменьшают образование накипи, делают воду мягче и безопаснее для кожи.

Доказанные результаты Ultrafine Bubble: бактерии – до 66%, кишечная палочка – до 39%, накипь – до 28%, глубина очищения – до +23%, увлажнение кожи – до +114%. Эта технология создаёт совершенно новый стандарт



качества воды для бытовых и коммерческих систем.

Семинар включал презентации, вопросы и ответы, обсуждение технических кейсов и прямое общение с представителями RINNAI KOREA. Участники получили уникальную возможность познакомиться с новыми технологиями, обсудить особенности эксплуатации и внедрения оборудования, а также укрепить профессиональные связи.

– Казахстан стремительно развивается и очень активно внедряет новые технологии. Мы видим перспективы данного рынка, так как страна находится в сердце Центральной Азии, – отметил президент RINNAI KOREA Чо Сан Хун.

– UNIDOM KAZAKHSTAN является нашим надёжным партнёром, кото-

рому мы полностью доверяем. Со своей стороны мы постараемся обеспечить максимальную поддержку. Казахстан имеет общие черты с Японией. Частые землетрясения – одна из них. В Японии очень высокие требования к безопасности газового оборудования, и наша продукция полностью им соответствует, – добавил вице-президент Танака Ёшикадзы.

Компания RINNAI была создана в Японии в 1920 году, RINNAI KOREA существует с 1974 года. RINNAI-лидер в секторе газового оборудования. UNIDOM KAZAKHSTAN и RINNAI KOREA подтвердили намерение продолжать совместное развитие инженерного сектора Казахстана, внедряя передовые экологичные решения и расширяя возможности для профессионального роста партнеров.

Эксперты обсудили бизнес-возможности в сфере безопасного питания

В Алматы состоялся международный форум «Безопасность современного питания». Он стал значимой площадкой для диалога между экспертами масложировой и пищевой промышленности, представителями отраслевого бизнеса и научного сообщества Казахстана, Узбекистана и Малайзии. Мероприятие подчеркнуло растущую роль Центральной Азии на карте глобального продовольственного рынка и усиливающийся интерес международных компаний к сотрудничеству с казахстанским бизнесом.

*Александра КИМ,
Алматы*

Ключевыми участниками форума стали специалисты Малазийского совета по пальмовому маслу (МРОС). Они представили свежие аналитические данные о значении пальмового масла как стабильного и доступного ресурса в системе глобальной продовольственной безопасности. Спикеры

объяснили, почему современные технологические стандарты и контроль качества делают этот продукт важным компонентом устойчивой пищевой индустрии, и каким образом его грамотное использование открывает новые возможности для перерабатывающих предприятий.

Особый интерес вызвали дискуссии, посвящённые потребительским трендам и развитию профилактической медицины. Эксперты отметили, что мировой рынок стремительно переходит к осознанному питанию:

растёт спрос на продукты с «правильными» жирами, а компании всё чаще адаптируют рецептуры под запросы покупателей, ориентируясь на научно подтверждённые данные о влиянии липидов на здоровье. Для предпринимателей это означает необходимость инвестировать в инновации, расширять линейки продуктов и внедрять современные стандарты маркировки и информирования потребителей.

Завершающей частью форума стал производственный тур на пред-

приятие компании «Шин Лайн». Участники увидели, как современные технологии, цифровые решения и строгие стандарты безопасности используются на одном из наиболее динамично развивающихся предприятий пищевой промышленности Казахстана. Для представителей бизнеса такой визит стал практическим подтверждением того, что интеграция международного опыта и высоких технологических требований является ключом к конкурентоспособности на региональном рынке.

Форум стал не только профессиональной площадкой для обмена знаниями, но и импульсом для роста делового сотрудничества в сфере пищевой индустрии. Представители зарубежных и казахстанских компаний выразили готовность к расширению партнёрств, совместным исследованиям и внедрению инновационных решений, способных укрепить продовольственную безопасность региона и открыть новые возможности для предпринимательства.



Алматы инвестициялық курсты күшейтуде: 2025 жылғы 24 қарашада өткен Өңірлік инвестициялық штаб отырысының қорытындысы

24 қараша күні Алматы қаласында әкім Дархан Сатыбалдының төрағалығымен Өңірлік инвестициялық штабтың отырысы өтті. Жиын барысында қаланың экономикалық дамуына ықпал ететін басым бағыттар мен стратегиялық маңызы бар жаңа жобалар қаралды. Кездесу мегаполистің инфрақұрылымды жаңғыртуға, өнеркәсіптік әлеуетті ұлғайтуға және инновацияларды енгізуге бағытталған тұрақты инвестициялық саясат қалыптастыру жолындағы маңызды қадамға айналды.

Дина ЛИ,
Алматы

Қатысушылар назары ұзақ мерзімді даму қарқынына әсер ететін жобаларға ауды. Солардың бірі – қаланың көлік-логистикалық жүйесін жетілдіру, оның ішінде ГТС-2 жүк терминалын кеңейту. Бұл нысан болашақта аймақтық жүк ағындарын қайта бөлу орталығына айналып, Алматының логистикалық хаб ретіндегі рөлін күшейтуге бағытталған. Сонымен қатар жаңа автобус паркін құру мәселесі талқыланды. Бұл бастама қалалық қоғамдық көлік сапасын жақсартып,



жылжымалы құрамды жаңартуға мүмкіндік береді. Сондай-ақ экологиялық көлік инфрақұрылымы – электр автобустар мен электромобильдерге арналған қуаттандыру станцияларын, сондай-ақ газ толтыру станцияларын дамыту мәселелері күн тәртібіне енгізілді.

Энергетика саласына қатысты бастамалар да айрықша қызығушылық тудырды. Таныстырылған жобалар жылу электр станциясын салу және қалалық шағын энергетикалық нысандарды іске қосу жоспарларын қамтиды. Сайран ауданында қалалық

ГЭС салу жөніндегі идея ерекше атап өтілді. Бұл жоба мегаполис ортасына технологиялық және экологиялық шешімдерді ұштастырған тың бастама ретінде танылды.

Өнеркәсіптік блокта жұмыс істеп тұрған өндірістерді жаңғырту және жаңа өндірістік алаңдарды іске қосу мәселелері қозғалды. Атап айтқанда, құрылыс секторын қамтамасыз етуге бағытталған заманауи темірбетон бұйымдары зауытын салу жобасы ұсынылды. Сонымен бірге автокөлік саласындағы өндірістік тізбектерді қалыптастыруға мүмкіндік беретін

автокөлік орындықтарын шығару өндірісін кеңейту мәселесі талқыланды. Бұдан бөлек, жасанды интеллект музейін құру жобасы ұсынылды. Бұл нысан білім беру бағдарламалары, зерттеу орталықтары мен технологиялық компаниялар шоғырланатын жаңа алаңға айнала алады.

Жиын қорытындысында қала әкімі тиісті басқармаларға әр жобаны терең талдап, оның орындалуын тұрақты бақылауды қамтамасыз етуді және инвесторлармен өзара байланысты күшейтуді тапсырды. Инвестициялық штабтың тұрақты негізде жұмыс істейтіні де ерекше атап өтілді. Бұл шешім қала билігіне туындаған мәселелерге жедел әрекет етуге және жобаларды идеядан іске қосуға дейін жүйелі түрде сүйемелдеуге мүмкіндік береді.

Отырыс Алматының нүктелік емес, жүйелі даму бағытын жалғастырып отырғанын айқын көрсетті. Ұсынылған жобалар мегаполистің елдің экономикалық орталығы ретіндегі орнын нығайтуға, технологиялық серпіліске, экологиялық көлік жүйесіне, энергетикалық тұрақтылыққа және өнеркәсіптік өсімге жағдай жасауға деген ұмтылысты айқын көрсетеді. Келесі кезең – талқылаудан іске көшу, ал бұл қаланың инвестициялық саясатының тиімділігін айқындайтын негізгі өлшем болмақ.

Умная система на дорогах Алматы – что ждет водителей южной столицы?

Алматы продолжает курс на цифровую трансформацию городской среды, и одним из ключевых направлений становится интеллектуализация дорожного движения. На фоне роста автопарка и увеличения пробок в мегаполисе началось тестирование новой умной системы фиксации нарушений на так называемой вафельной разметке – ярко-жёлтой сетке на перекрёстках, выезд на которую при заторе запрещён.

Александр ХАН,
Алматы

По данным Sergek Group, именно эта разработка должна повысить дисциплину на дорогах и предотвратить перекрытие перекрёстков в часы пик. Но главная особенность проекта – не штрафы, а использование современных алгоритмов компьютерного зрения.

В основе пилотной плат-

формы – анализ видеопотока в реальном времени. Камеры фиксируют положение автомобиля в каждый момент движения и вычисляют два ключевых параметра: есть ли у водителя свободное пространство перед машиной при въезде на «вафельную» разметку и создаёт ли автомобиль помеху транспорту, движущемуся в перпендикулярном направлении.

Алгоритм учитывает ситуацию комплексно, оценивая

динамику движения и плотность потока. Если оба условия совпадают – фиксируется нарушение.

Важно, что система не реагирует формально. Если автомобиль частично оказался на разметке, но не блокирует движение – событие не признаётся завершённым нарушением. Это исключает ошибочные фиксации, что раньше было одним из основных поводов для жалоб водителей.

Новая система работает в тестовом формате. Департамент полиции Алматы подчёркивает: штрафы пока не выписываются, а о начале полноценной фиксации автомобилистов уведомят заблаговременно.

Пилот уже показал масштаб проблемы: только за последние недели зафиксировано свыше тысячи эпизодов, когда автомобили блокировали движение на перекрёстках. Для расширенного мониторинга город

дополнительно установил 43 камеры видеонаблюдения.

Жёлтая сетка уже нанесена на десяти ключевых перекрёстках, включая:

проспект Абая – проспект Назарбаева, проспект Абая – ул. Масанчи, проспект Абая – ул. Момышулы, ул. Сатпаева – ул. Жарокова, ул. Розыбакиева – ул. Толе би и другие загруженные точки города. Именно эти участки традиционно создают «пробочные узлы», где малейшее нарушение приводит к цепному затору.

В управлении цифровизации подчеркивают: проект – часть масштабной программы по внедрению умных систем управления транспортом. Если пилот будет признан успешным, система начнёт работать в штатном режиме, а водители, создающие заторы на перекрёстках, получают предупреждение или штраф в 3 МРП (около 11 800 тенге в 2025 году).



Ким Цын Сон – корей тілінің жанашыры Г. Прашкевичтің естелігінен үзінді

«Егер өңірдегі жалғыз корей мектебі жабылса, онда біздің жалғыз корей газетімізді болашақта кім оқиды?»

Талгат ШАЙХЫҒАЛИ

Ол 1918 жылы 11 қыркүйекте Владивостокта дүниеге келді.

Оның бет-пішіні үлкен әрі дөңгелек, құдды теңіз арыстаны сияқты еді. Оңтүстік Сахалинде космонавт Попович көшесінде тұрды. Әр кез үйіне барған сайын «Қожайын келді!» деп қарсы алатын.



Маған Ким Цын Сонның поэзиясы ұнайтын. Володя Горбенко екеуміз оның өлеңдерінің құпиялығын сақтауға тырыстық. Корей кейіпкерлерінің құрылымының өзі ерекше мағынаға ие, ал Ким Цын Сонның өзі корей поэзиясында ерекше орын алады. Алайда өмір оған жылулық танытпады.

Ким Цын Сон төрт жасынан бастап әкесіз, он жасынан бастап анасыз өсті. Мен бұл туралы ол қайтыс болғаннан кейін, оның жесірі Зоя Иннокентьевнадан білдім. Болашақ ақын тәтесінің қолында тәрбиеленді. Он төрт жасынан бастап күнкөріс қамымен өз бетінше ақша табуға мәжбүр болды. 1937 жылы Қиыр Шығыстағы барлық кеңес корейлерімен бірге тағдыр тауқыметін тартты. КСРО Халық комиссарлары кеңесі мен Бүкілодақтық Коммунистік партия Орталық Комитетінің 1937 жылғы 21 тамыздағы №1428-326 «Қиыр Шығыстың шекаралас аймақтарындағы корей халқын Орталық Азияға депортациялау туралы» қаулысын есте сақтайтындар санаулы. Бірақ бұл қаулыдан зардап шеккендер оны ешқашан ұмытқан емес.

Ким Цын Сон 1946 жылдан бастап Ташкентте тұрып, орта мектепте корей тілінен сабақ берді. Сондай-ақ, ол өзінің алғашқы кітаптарын Ташкентте жариялады. Кейіннен КСРО Жазушылар

одағына қабылданды. Бұл оқиға сол кезең үшін ерекше құбылыс болды: 1953 жылға дейін Қиыр Шығыс корейлері арнайы қоныстанушылар болып саналды. Оларға одақ ішінде мекенін ауыстыруға тыйым салынды, кеңестік төлқұжат берілмеді, саяси әрі азаматтық құқықтары болмады. Бірақ заман өзгеріп жатты. 1955 жылы Ким Цын Сонға Қиыр Шығысқа оралуға рұқсат берілді. Ол Оңтүстік Сахалинді таңдады.

Оңтүстік Сахалинде Ким Цын Сон «Ленин жолымен» корей газетінің бас редакторының орынбасары болып жұмыс істеді. 1968 жылы Сахалин облыстық партия комитетінің бірінші хатшысы П.А. Леоновтың бұйрығымен бүкіл аралдағы жалғыз корей мектебі жабылды. Жабық партия жиналысында Ким Цын Сон: «Егер өңірдегі жалғыз корей мектебі жабылса, онда біздің жалғыз корей газетімізді болашақта кім оқиды?» деп өзінің азаматтық пікірін білдірді. Облыстық партия комитетінің хатшысына Ким Цын Сонның бұл сөздері ұнамады, кейін КХДР-ның құрылғанына 20 жыл толуына орай аталмыш корей газетінде ТАСС (телеграф агенттігінің) тілшісінің материалына негізделген мақала жарияланады. Ким Цын Сон жауапты болған мақаланы кез келген саяси қылмыс дерегі үшін тергеу туралы бұйрық шығарылды, әрине, мұндай қылмыстық дерек тез табылады. Ким Цын Сон редакция алкасынан шығарылды.

Ақын отбасын асырау үшін асханаға завхоз (шаруашылық меңгеруші) болып жұмысқа орналасты. Бұндай жағдай ол кездері тіпті қалыпты еді. Ешкім ештеңе болмағандай өмір сүре береді. Тек В. Горбенко екеуміз ғана Ким Цын Сонның өлеңдерін аударуды жалғастырдық, кейде оларды Сахалиннен алыс орналасқан «Дальний Восток» (Хабаровск), «Байкал» (Улан-Удэ) және «Сибирские Огни» (Новосибирск) журналдарында жариялап отырдық. Бір кездері тіпті сафроновтық «Огонёк» басылымында Ким Цын Сонның өлеңдері жарияланды. Ол әрімен қарай завхоз болып істей берді. Анда-санда біз оның қарапайым, бірақ қонақжай үйінде кездесіп тұратынбыз.

Ол ескі әдетімен «Қожайын келді!» деп қуанып қарсы алатын.

Құпияға толы корей тағамдары, тылсым сусындар және поэзия.

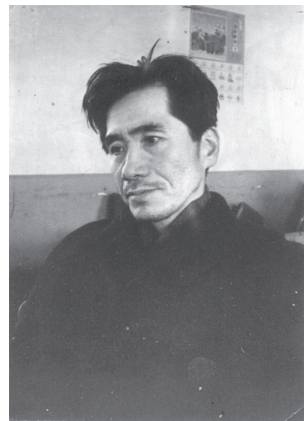
Мұнды жырларын оқыған сайын Ким Цын Сон өзінің болашағының жарқын болатынына сенетіндей кейіп танытатын.

Алайда сол баяғы асханада завхоз болып өмірден өтті.

Ақын шеткі аймақтардың асханасында завхоз болып өмірден өтуі мүмкін, алайда ол жүректе мәңгі ақын болып сақталады.

КОРЕЙ ӘДЕБИЕТІ: 12 АҚЫН – 12 ӨЛЕҢ

Ким Су Ёң (1921 – 1968) – корей-жапон тілдерінде қалам тербеген билингвист ақын. Бала күнінен әлем әдебиетіне қызыққан қаламгер ағылшын ақыны Оскар Уайльдтың өлеңдерін жатқа оқып, тіл үйренуге деген ізденісін ұштайды. 1941 жылы Сонрин мектебін аяқтап, Жапонияға оқуға аттанады. Алайда оқуға жағдайы келмей, біраз уақыт театрда жұмыс істейді. Кейіннен туған жерге, одан Манчжурияда ұзақ уақыт аялдайды. 1945 жылы Кореяға қайта оралып, Ёнсэ колледжінің ағылшын факультетіне түскенмен, оқуды аяқтамай шығып кетеді. Қаламгер өзінің шығармашылығынан бөлек, аударма ісімен де жиі айналысты. Өмірінің қиын кезеңдерінде неміс философы Мартин Хайдеггердің «Болмыс және уақыт» кітабын аса қызығушылықпен оқиды. 1950 жылдары соғысқа күшпен жөнелтіліп, Солтүстік әскері жағынан Оңтүстікке жасаған шабуылда қолға түсіп, біраз уақыт тұтқында болады. Одан кейінгі өмірін тек әдебиетке арнаған қаламгердің ғұмыры ұзақ болмады. Кешкі сауықтан әдебиетші достарымен масайрап шыққан 46 жасар ақынды жолда автобус қағып кетіп, ауруханаға жеткізілгенімен есін жимастан ертесіне өмірден өтеді.



Ким Су Ёң – Айлы түн

Қашаннан бері білмеймін, тез ұйықтайтын болыппын.
Шырақсыз түнгі көшеде сенделмеймін енді мен,
Шырмалған оймен кітапқа телмірмеймін енді мен,
Бос қиялға енуден әбден қажыған түндерде.
Ауылдағы мен мұнлық –
Жарқыраған айлы түн,
Қашаннан бері білмеймін, тез ұйықтайтын болыппын.

Маған енді түс көрудің қажеті де шамалы.
Орда бұзар отыздың тоғызына шыққалы,
Тартынбастан бір сәтке арманымды тәрк еттім.
Қажуды сезу де бір ауыр мұң, қалың қайғы,
Түн, айлы түн, шаршаған түн...

**Рубрика авторы және корей тілінен аударған
Талгат ШАЙХЫҒАЛИ**

김수영 – 달밤

언제부터인지 잠을 빨리 자는 습관이 생겼다
밤거리를 방황할 필요가 없고
착잡한 머리에 책을 집어들 필요가 없고
마지막으로 몽상을 거듭하기도 피곤해진 밤에는
시골에 사는 나는 –
달밝은 밤을
언제부터인지 잠을 빨리 자는 습관이 생겼다

이제 꿈을 다시 꿀 필요가 없게 되었나보다
나는 커단 서른아홉살의 중턱에 서서
서슴지않고 꿈을 버린다

피로를 알게 되는 것은 과연 슬픈 일이다
밤이여 밤이여 피로한 밤이여

ИДИОМА

뜨구름 잡다 (тын-гу-рым чап-та/ tteun-gu-reum jap-tta)

Буквальное значение: ловить плывущие облака.

Когда используется: пытаться осуществить мечту, которая вряд ли исполнима.

뜨구름 잡다 означает погоню за несбыточными мечтами. Так же, как попытка поймать плывущее облако обречена на неудачу, потому что это невозможно. Аналогичное английское выражение — «строить воздушные замки».

A: 택준 씨 사업 잘되나 봐요.
B: 왜요? 택준 씨가 그래요?
A: 네. 투자 받는다고 하던데요?
B: 아니에요. 뜬구름 잡는 거예요.

A: 요즘 뭐 하고 지내요?
B: 저 요즘 연기 학원 다니고 있어요. 여기서 1년만 배우면 영화에 출연시켜 준다고 했어요.
A: 네? 그 말을 믿어요? 뜬구름 잡는 거 아니에요?

– У Тэ Джуна, кажется, дела идут хорошо!
– Что? Это он тебе так сказал?
– Да. Говорит, что получил инвестиции.
– Нет, он опять строит воздушные замки...

– Чем сейчас занимаешься?
– Ммм, хожу в театральную школу. Сказали, если год проучусь, то меня возьмут в кино.
– Что? И ты веришь этому?
Может, это «воздушный замок»?



카자흐스탄 학위, 중국·한국·튀르키예 등에서 공식 인정될 전망

카자흐 마즐리스(하원), 아테 지역 고등교육 자격 인정 협약 비준

지난 19일, 카자흐스탄 마즐리스(하원)가 본회의에서 ‘아시아-태평양 지역 고등교육 자격 인정 협약’을 비준했다. 이번 결정으로 일본, 한국, 중국을 포함한 협약 회원국 12개국에서 카자흐스탄의 대학 학위 인정 절차가 한층 간소화될 것으로 기대된다.



사야사트 누르베크 고등교육·과학부 장관은 이번 비준이 카자흐스탄 고등교육 체계에 대한 국제적 신뢰를 강화하는 계기가 될 것이라고 말했다. 그는 “유럽 국가들과는 이미 리스본·볼로냐 협약을 통해 협력을 구축해 왔으며, 이제 아시아 국가들과도 동일한 수준의 협력 기반이 마련될 것”이라고 설명했다.

누르베크 장관에 따르면, 올해 학사연도에 카자흐스탄에는 약 3만 5천 명의 외국인 유학생이 입국했으며, 주요 유입 국가는 중국, 인도, 파키스탄, 인도네시아 등 아시아 지역 국가들이다.

장관은 또한 이번 조치를 국제적 학위 인정으로 나아가기 위한 단계라고 강조했다. 그는 “유네스코에는 글로벌 학위 인정 협약이 존재하지만 카자흐스탄은 아직 가입하지 않았다. 이번 비준은 세계적 수준의 학위 인정 체계로 가기 위한 움직임으로 이해해야 한다”고 밝혔다.

협약에 따르면, 가입국은 상대국 교육기관에서 취득한 학위를 인정해야 하며, 단 교육 과정에서 본질적인 차이가 있을 경우 예외를 둘 수 있다. 카자흐스탄은 협약 비준 시 비전통적 교육 방식 또는 부분 이수 과정으로 취득한 학위에 대한 예외 조항(4개 조항·6개 규정)을 적용할 것임을 명시했다.

또한 협약 이행을 위해 회원국은 자국 내에 고등 교육 관련 국립 정보 센터를 설립해야 한다. 이 기관은 고등교육 제도 및 승인·인증을 받은 대학 정보를 제공하고, 국가 간 교육 관련 데이터 교류를 지원한다.

현재 해당 협약의 회원국은 총 12개국으로, 아프가니스탄, 아르메니아, 호주, 중국, 피지, 교황청, 일본, 몽골, 뉴질랜드, 대한민국, 러시아, 튀르키예가 포함된다.

정치

관심이 만든 교류의 자리

한국 국회의원단 - 카자흐스탄 고려인협회(AKK)와 만남

김 콘스탄틴 | 알마티

이번 주 대한민국 국회의원 대표단이 알마티를 방문했다. 한국 국회의원들의 이번 방문은 양국의 관계 강화에 있어 중요한 계기가 되었으며, 문화·교육·인프라 개발 등 다양한 분야에서 새로운 협력 가능성을 여는 뜻깊은 자리였다.

11월 25일 대표단은 가장 먼저 카자흐스탄 국립 고려극장을 찾았다. 한국 의원들은 예술의 전당이라 불리는 이 독특한 공간을 둘러보고 극장 단원들과 직접 만나는 시간을 가졌다. 또한 이번 주 금요일에 초연을 앞둔 신작 공연 「음양」의 리허설 현장을 참관하며 고려극장의 예술 활동을 더 깊이 이해했다.

이어 카자흐스탄고려인협회(AKK)와 한국 국회의원단 간의 실무회의가 열렸다. 우호적이면서도 실질적인 분위기 속에서 양측은 문화 프로그램 확대, 교육기관 간 교류 활성화, 양국 관계 강화를 위한 다양한 공동 프로젝트 지원 방안 등을 논의했다. 특히 청소년·청년 대상 프로젝트, 한국어 교육 확대, 양국 간 학술교류 및 유학 학생 증대에 큰 관심을 보였다.

이번 논의의 핵심 의제 중 하나는 알라타우시티에 조성될 국제 문화·비즈니스 복합단지 K-PARK 프로젝트였다. 카자흐스탄 고려인협회 채 유리 회장은 K-PARK의 문화·교육·비즈니스·관광 기능이 결합된 종합 콘셉트를 소개했다. 이에 대해 대한민국 국회 문화체육관광위원장 김교흥 의원은 높은 관심을 표하며, 이 프로젝트가 카자흐스탄 발전에 의미 있는 기여가 될 뿐 아니라 국제 협력 확대의 중요한 플랫폼이 될 수 있다고 강조했다.

다음 날 11월26일, 한국 의원단은 ‘코리안 집’(Корейский дом)을 방문했다. AKK 부회장 채 알렉산드라는 대대적인 보수 공사를 마친 협회 신사무실을 소개했다. 특히 의원단은 지난 세기 중반부터 보관되어 온 ‘고려일보’의 오리지널 신문들이 보존된 아카이브에 깊은 관심을 보였다.

양측은 이번 만남을 마무리하며, 카자흐스탄 고려인협회와 대한민국 국회 간의 교류가 일회성으로 끝나지 않고 지속적이고 체계적인 협력 체계로 자리 잡아야 한다는 점을 강조했다.

스포츠

겐나디 골로프킨, 세계복싱연맹(WB) 회장 선출 …

카자흐스탄 최초 국제연맹 수장

카자흐스탄 복싱 스타 겐나디 골로프킨(Геннадий Головкин 43)이 11월 23일 이탈리아 로마에서 열린 세계복싱연맹(World Boxing·WB) 총회에서 공식적으로 회장으로 선출되었다. 그는 국제 스포츠 연맹을 이끄는 최초의 카자흐스탄 인물이 되었으며, 임기는 3년이다. 지난해 <고려일보>는 골로프킨이 WB 올림픽위원회 의장에 선임된 소식을 전한 바 있으며, 이번 선출은 그의 국제 스포츠 리더십이 한 단계 더 확대된 결과로 평가된다.

골로프킨 회장은 취임 연설에서 “저는 복싱에서 거칠 수 있는 모든 단계를 직접 거쳐 왔습니다. 선수로서 올림픽에 출전했고, 이후에는 세계 챔피언이 되었습니다. 그리고 지금 저는 스포츠 리더로 일하고 있습니다. 제가 이 자리에 선 이유는 단 하나 - 바로 복싱의 미래를 지키기 위해서입니다”라고 강조했다.

그는 “IOC Olympism 365 위원으로 활동하며 깨달은 것은, 건전한운영체제만이 선수와 중목을 보호한다는 사실”이라며, “세계복싱연맹이 선수들이 신뢰하고 올림픽 가족이 인정하는 기구가 되도록 만들겠다”고 말했다.

이번 총회에서는 집행기구 구성, 규정 개정, 국제 경기 일정 등 핵심 안건이 모두 별도의 표결을 통해 처리되었으며, 총 58개국 대표가 투표에 참여했다. 모든 과정은 연맹 정관에 따라

투명하고 엄격하게 진행되었다.

세계복싱연맹은 2023년 4월, 국제복싱연맹(IBA)의 편파 판정 및 불투명한 재정 운영에 반발한 미국·영국 등 주요 국가들이 주도해 설립한 단체다. 2024년 2월 IOC는 WB를 ‘임시 인정’하며 일부 국제 운영 권한을 부여했고, 2025년 3월에는 복싱을 2028년 LA 올림픽 정식 종목으로 유지한다는 결정을 내렸다. 현재 WB 가입 국가는 136개국으로 확대되었다.

골로프킨은 2024년 WB올림픽위원회 의장으로 선임되며 스포츠 행정에서 존재감을 높였고, 2025년에는 WB 전체를 이끄는 회장까지 맡게 되었다. 그는 2004년 아테네 올림픽 은메달, 프로 전향 이후 42승2무1패의 전적으로 잘 알려진 미들급 통합 챔피언이며, 어머니가 고려인·러시아인 혼혈로 알려져 한국계 혈통이라는 점도 국제 언론의 관심을 받아왔다. 선수 은퇴 후에는 카자흐스탄 국가올림픽위원회 위원장으로 취임하며 행정가의 길을 본격적으로 시작했다.

골로프킨 회장은 “모든 복서가 공정하고 안전한 환경에서 성장하길 바란다”며 “WB는 올림픽 가치를 존중하며, 정직·평등·선수 보호를 최우선 과제로 삼겠다”고 다시 한번 강조했다. 이번 선출은 IOC가 요구해 온 ‘새로운 국제복싱기구 재정비’ 과정에서 가장 큰 이정표라는 평가가 나오고 있다.



사회

UN이 인정한 K-반부패 제도, 카자흐스탄에 직접 전수한다

국민권익위, 25일부터 3일간 카자흐스탄에서 반부패 교육 실시…공공기관 종합청렴도 평가, 신고자 보호제도 등 K-반부패 제도 전파

국민권익위원회(위원장 유철환, 이하 국민권익위)는 대한민국의 대표적인 반부패 제도인 공공기관 종합청렴도 평가제도와 신고자 보호제도를 카자흐스탄에 전수한다고 밝혔다.

국민권익위 소속 청렴연수원은 25일부터 사흘간 카자흐스탄의 수도인 아스타나와 주요 도시인 알마티를 방문하여 카자흐스탄 공공행정청, 국가안보위원회 산하 부패방지국 등 반부패 관계기관뿐 아니라 공공기관 및 공기업의 준법감시인 등 약 100여 명을 대상으로 부패방지 제도 개선 연수 과정을 운영한다.

이번 연수는 국민권익위의 공적개발원조(ODA) 사업 중 하나로 추진되며, 지난 6월 진행된 카자흐스탄 정부 초청 연수에 이은 후속 프로그램으로서 공공기관 청렴도 평가 등 한국의 반부패 제도가 현지에 효과적으로 도입될 수 있도록 지원하기 위해 마련됐다.

대한민국은 민주주의와 경제 발전을 동시에 이뤄낸 세계 유일의 국가이자, 국제 투명성 기구가 매년 발표하는 부패 인식 지수(CPI)에서 지속적인 상승세를 유지하고 있는 모범 국가로 평가받고 있다.

이에 한국의 반부패 정책과 운영 경험을 배우려는 각국의 연수 요청도 꾸준히 증가하고 있다. 특히 대한민국이 2002년 세계 최초로 도입한 공공기관 종합청렴도 평가 제도는 2012년 UN 공공행정상 부패방지 부문 대상을 수상한 바 있으며, 인도네시아·베트남·태국·우즈베키스탄·알제리 등 약 10개국에 전수되었다.

또한, 부패·공익신고자 보호 제도는 2015년 UN이 발간한 「신고자 보호 우수 사례집」에 수록되는 등 그 우수성을 국제적으로 인정받고 있다.

국민권익위 김세진 청렴연수원장은 «카자흐스탄은 중앙아시아 국가 중 한국의 최대 교역국이자 핵심 협력국인 만큼 반부패 분야 협력과 교류를 더욱 확대해 나가겠다.»라고 말했다. 이어서 «K-반부패 정책을 국제사회에 지속 확산시켜 세계 민주주의 발전을 선도하고 대한민국의 국제적 위상도 한층 높일 것이다.»라고 밝혔다.

출처: 네이트뉴스

고려인들과 깊은 인연을 이어온 김병학 관장

얼마 전 광주문화관 관장이자 작가·시인인 김병학 선생이 며칠 동안 알마티를 방문했다. 김 관장은 광주문화관 내 고려인 역사유물 전시관을 창립하고 전시관에 필요한 유물을 수집하기 위해 오랜 시간 막대한 노력을 기울여 왔다. 우리는 김관장님과 만나 그 동안 전시관이 추진시킨 사업에 대해 잠깐 이야기를 나누었다.

- 오래간만에 만나서 반갑습니다. 이번에 알마티에 오시게 된 동기는?

- 특별한 동기라기보다, 알마티를 다녀온 지 오래되어 그동안 보고 싶었던 분들을 만나고 잠시 쉬고 싶었습니다. 그런데 막상 와 보니 쉬기는 어렵더군요... 오자마자 벌써 우슈토베를 다녀왔습니다. 그 곳에 박 헬렌 선생이 설립한 고려인 박물관이 있는데 앞으로 더 확대할 계획이니 도움이 필요하다고 해서 다녀왔습니다. 저에게는 물론 경험이 있으니까요...

- 일단 박물관에 대한 이야기가 나왔으니 선생님이 관장으로 계시는 광주문화관에 대해 좀 자세히 이야기해 주십시오. 문화관 창립 초창기에 우리가 <고려일보> 지면에 인터뷰를 간단히 실은바 있는데 그 후 4년이 지났으니 변동과 발전도 있었겠지요?

- 물론이지요. 광주문화관은 2025년 5월 20일에 개관되었는데 마침 세계인의 날에 열려 상징적이라고 봅니다. 공식적으로 광주문화관인데 거기에 고려인 역사유물 전시관이 있습니다. 전시



관의 1층에는 상설전시실이 있는데 러시아에의 한인이주 160주년, 1937년 원동으로부터 중앙아시아로 고려인 강제이주 등 고려인들의 역사가 한눈에 안겨오도록 되어 있습니다.

2층은 기획전시실로, 기념일이나 주년 행사에 맞춰 전시가 바뀝니다. 이미 고려사범대학 90주년, 고려극장 창립 90주년, <고려

일보> 창간 100주년 기획전이 열렸습니다.

올해 광복 80주년에 즈음하여 열었던 <중앙아시아로 건너온 사할린 한인들>이라는 기념특별전에는 <고려일보>에서 오래 근무한 김성조, 이정희, 남경자 기자들의 삶과 창작을 조명했습니다. 해마다 열리는 특별전시실은 또한 고려인들의 특출한 인

물들을 소개했는데 <레닌기치> 신문사 원로들인 이상희와 주동일 부부 (2021년), 유명한 재배 전문가 김만삼 (2022년), 작가·문학평론가·<레닌기치> 주재기자 정상진, 극작가 한진, 미술 거장 문 빅토르에 대해서도 이야기 했습니다.

- 고려인 역사유물 전시관을 찾아오는 방문객들이 많은지요?

- 연간 5천~8천 명 정도입니다. 현재 고려인 역사 박물관이 있는 곳은 광주뿐이지만, 앞으로 안산이나 다른 도시에도 설립될 것으로 봅니다. 최근에는 국회도서관, 독립기념관, 대학 연구기관 등에서도 협력 요청이 들어오고 있습니다.

현재 고려인 역사유물 전시관에는 1만 2천여 점의 유물이 소장되어 있다고 한다. 이 유물들은 잊혀가는 고려인의 역사를 되살리는 소중한 자료이며, 이를 수집·보존하기 위해 들여온 김병학 관장의 노력은 이루 말할 수 없을 정도다.

김 관장은 처음 카자흐스탄에 와서 우슈토베에서 한글교사로 근무하고 다음 알마타 아바이명칭 사범대학에서 8년 동안 한글을 가르쳤다. 또한 <고려일보> 신문사에서 기자로 일하면서 한국문화 센터 소장을 역임하기도 했다. 한편 창작사업에도 계속 몸담았다. 시집도 펴내고, 신문에도 투고하였으며 한 야꼬브 작곡가와 <재소고려인의 노래를 찾아서> 가요집을 발행하였으며 아바이 시도 번역하였다.

그러는 사이에 어느덧 카자흐

스탄에서 25년이란 긴 세월이 흘렀다. 김병학 선생은 카자흐스탄에서 고려인들과 친근하게 지내면서 고려인들의 쓰라린 역사와 삶을 더 잘 알게 되었다. 그동안 고려인들의 유물을 하나하나 모으면서 어떻게 그것을 보관하여 고려인들에 대해 세상에 더 많이 알릴 수 있을까 생각하면서 많이 골머리를 앓았다.

2016년에 귀국한 김병학 시인은 광주고려인 마을과 함께 광주구청의 지지하에 고려인 문화원(초기 명칭) 개관에 팔견고 나섰던 것이다. 김병학 선생은 제 33회 광산구민상 수상자로 선정되었으며, 아바이의 주년 행사에서 그의 시 번역 활동이 인정돼 주한 카자흐스탄 대사관으로부터 정부 표창을 받기도 했다.

- 김관장님, 앞으로 계획이 있다면?

- 물론 있지요, <고려인 먹거리 변천>이란 특별전을 열고 싶습니다. 제 생각에는 이것이 방문객들의 큰 흥미를 자아낼 것 같습니다. 그러자면 전시관의 면적을 넓혀 나가야 하는데 이것이 저의 가장 큰 꿈입니다.

김병학 관장은 고려인의 삶을 기록하는 일이 “곧 자신의 삶의 일부가 되었다”고 말한다. 그의 오랜 수집과 기록의 여정은 여전히 진행 중이며, 전시관 확대라는 꿈 또한 그 연장선 위에 있다.

기억을 보존하려는 그의 노력은 카자흐스탄뿐 아니라 전 세계 한인 디아스포라에도 소중한 울림을 주고 있다.

남경자

교육

카자흐 국제관계 및 세계언어대, ‘제7회 한국학주간’ 개최

카자흐 아블라이한 국제관계 및 세계언어대학교(이하 세계언어대)가 2025년 11월 21일부터 22일 양일간 ‘제7회 한국학주간’을 개최했다. 이번 행사는 한국학중앙연구원과 한국국제교류재단의 지원을 받아 진행되었으며, 주말마티 대한민국 총영사관도 참가자들을 위한 다양한 증정품을 후원했다. 행사는 세계언어대 레드홀에서 개최식을 시작으로 총 19개 대학에서 교원과 학생 총 130명이 참석하여 큰 규모를 자랑했다.

한편 이번 한국학주간에서는 중앙아시아 및 카프카스 지역 국가의 학생들이 모두 참가하는 제15회 중앙아시아 한국학 올림피아드 및 제10회 CIS 대학(원)생 한국학 올림피아드가 함께 이루어져 한국학을 공부하는 각국 학생들에게 유익한 학문적 기회를 제공했다.

살리마 쿠난바예바 세계언어대 총장의 환영사를 시작으로 하태욱 주말마티 대한민국 총영사, 신 안드레이 신라인 그룹 회장, 솔다토바 마리아 러시아 국립인문대 교수, 고호운 중앙아시아 한국학교수협의회 부회장, 이소명 KF 모스크바사무소장의 축사가 이어지며 본격

적으로 행사의 막이 올랐다.

아울러 솔다토바 마리아 국립인문대 교수, 신 안드레이 신라인 그룹 회장, 남재성 주말마티 대한민국 총영사관 공공외교 청년 인턴이 한국학주간 특별 강연을 해주어 참가자들의 흥미를 북돋았다.

21일 오후부터는 제15회 CIS 대학(원)생 한국학 올림피아드가 진행되었고 학생들의 언어·문학·역사·문화·사회·경제 등 한국학 전 분야의 연구 발표가 진행되었다. 또한 제15회 중앙아시아 한국학 올

림피아드의 필기 테스트가 동시에 실시되었다. 이튿날에는 올림피아드 참가자들의 말하기 평가가 진행되었으며 김홍환 알마티 한국교육원장, 김정훈 KOTRA 알마티 무역관장, 전병규 신한은행 카자흐스탄법인 팀장, 이재욱 BLJ 법무법인 변호사가 심사를 맡으면서 전문성과 공정성을 더했다.

올림피아드 종료 후 제7회 한국학주간에 참가한 각 대학소개와 폐회식이 이루어졌으며, 올림피아드 및 학술대회 시

상식과 감사장 전달식이 진행되었다. 끝으로 본 행사를 주관한 세계언어대 한국학센터는 “이번 한국학주간이 단순한 행사에 그치지 않고, 중앙아시아를 포함하는 CIS 지역 내 한국학 네트워크의 지속 가능한 발전을 위한 전략적 발판이 될 것”이라고 전하며, 실제로도 한국학 교육과 연구가 한층 성장하는 계기가 될 것으로 기대된다.

카자흐 세계언어대 한국학 센터
오상호 초빙연구원



러시아 시사 평론가, “대약진 이뤄낸 카자흐스탄, 유라시아의 중심으로 우뚝 자리매김”

지난 11월 11~12일 이루어진 카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 공화국 대통령의 러시아 국민 방문은 근래 카자흐스탄과 러시아 양국 간에 오가고 있는 전략적 대화의 중요성과 그 결실이 새삼 명확한 형태로 세상에 드러나는 계기가 되었다. 이번 국민 방문을 통해 진행된 회담을 통해 카심조마르트 토카예프·블라디미르 푸틴 양국 정상은 카자흐스탄 공화국과 러시아 연방 간 관계를 ‘포괄적 전략 동반자 관계(Comprehensive Strategic Partnership)’ 수준으로 격상하는 것에 대해 뜻을 같이 하였으며 이에 관한 공동선언문을 발표했다.

러시아의 언론인이자 역사학·정치학자, 시사 평론가인 막심 세프첸코는 카자흐스탄 매체 ‘Silk Way’ 채널과의 인터뷰를 통해 오늘날 카심조마르트 토카예프 대통령을 위시한 카자흐스탄이 유라시아 지역에서 수행하는 역할의 중요성과 카자흐스탄에 대한 러시아 내에서의 인식, 그리고 이번 양국 정상 간에 오간 대화와 그 결실이 어느 정도로 중대한 정치적 의미를 내포하는지 등에 대해 자신의 견해를 밝혔다.

세프첸코 평론인은 우선 근래 국제무대에서 카자흐스탄의 이미지가 격상되고 있는 요인 중 하나로 카심조마르트 토카예프 대통령이 한 개인으로서 갖춘 국제외교 분야에서의 독특한 경력이 오늘날 국가수



국어로, 또 미국 측과 회담을 가질 때에는 영어로 직접 대화를 하는 면모를 발휘하고 있지요. 개인적으로 바로 이러한 토카예프 대통령의 역할 덕분에 이번 러시아 국민 방문에서도 카자흐스탄의 국가원수이자 뛰어난 협상가, 그리고 세계평화에 기여하는 인물로서 그 지위에 부합하는 극진한 예우가 러시아 정부로부터 여실히 나타난 것이라고 봅니다.

세프첸코 평론가는 토카예프 대통령의 이번 방러에서 그를 향해 러시아 정부가 보인 예우는 카자흐스탄 공화국 국가원수에 대한 특별한 존중과 더불어 현재 러시아 정부가 카자흐스탄을 자국의 전략적 파트너로서 어느 정도로 중요히 여기고 있는지를 잘 보여주는 계기가 되었다고 강조한다.

세프첸코는 카심조마르트 토카예프 대통령의 현 위치는 그가 지금까지 걸어온 국제외교 분야에서의 풍부한 경험과 이력의 결실이라고 말하며 최근 있었던 미국 워싱턴 국민 방문에서도 토카예프 대통령이 현재 국제 정치 무대에서 갖추고 있는 지위가 재차 확인되었다고 덧붙였다. 그러면서 세프첸코 평론가는 “근래 이러한 토카예프 대통령의 해외 순방을 통해 카자흐스탄은 국제무대에서 중견국으로서의 역할을 성공적으로 해내고 있다”고 강조했다.

프 대통령의 해외 순방을 통해 카자흐스탄은 국제무대에서 중견국으로서의 역할을 성공적으로 해내고 있다”고 강조했다.

-유라시아 지역 내 전략적·정치적 관점에서 카자흐스탄은 지대한 발걸음을 내딛었습니다. 카자흐스탄은 실질적으로 유라시아의 새로운 자주적인 중심지가 되었고, 개인적으로 이를 긍정적으로 받아들이는 입장입니다.

그의 평가에 따르면 카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 대통령의 이번 모스크바 방문을 통해 얻어진 양국 간 협정 성과(포괄적 전략 동반자 관계로의 격상)는 러시아 내에서도 긍정적으로 인식되고 있다. 특히 세프첸코는 “현재 러시아는 카자흐스탄과 함께하는 모든 프로젝트에 대해

상호호혜적이며 전망성이 높은 것으로 평가하고 있다”고 강조했다.

아울러 그는 카자흐스탄의 현 대외 정책이 여러 국가들과의 개별 협정을 넘어 ‘글로벌 주권’, 그리고 ‘역사적 정체성의 계승’이라는, 광범위한 전략적 단계로 나아가고 있으며, 이는 장기적 관점에서 역내 주체성을 지향하는 카자흐스탄의 역할을 반영하는 것이라고 평한다. 현재 카자흐스탄은 ‘유례 없는 특색을 가진 유라시아의 중심국’으로서의 위치를 향해 전략적 행보를 잡아가고 있다는 것이 그의 견해다.

-오늘날 카자흐인들은 지구상에서 유일무이한, 과거 광활한 대초원을 누비던 유목민의 얼에 기반한 사고방식과 현대 서구 국가의 형태를 동시에 갖추고 있는 민족입니다. 카자흐스탄은 그간 펼쳐온 다자외교 정책의 결과로써 국가 정체성이라는 핵심을 성공적으로 보존해냈습니다. 바로 이것이 카자흐스탄으로 하여금 독립 이후부터 지금까지 극심한 경제적 혼란기를 포함하여 다사다난했던 30년 이상의 세월 속에서 국가의 주권을 보호할 수 있도록 하여 준 도구라 하겠습니다. 저는 개인적으로 현재 카자흐스탄이 예전과는 완전히 다른 차원으로 도약하여 유라시아 지역 내의 실질적 중심국으로서 자리를 공고히 하는 발걸음을 내딛었다고 봅니다. 전략적 관점에서 현 카자흐스탄(뿐만 아니라 타역내 국가들도)에 부합하는 모델로 징키스칸의 유산인 ‘주치 울루스(킵차크 칸국)’을 꼽겠습니다.

막심 세프첸코 시사 평론가는 과거에도 여러 매체를 통해 국제 정세 속에서 카자흐스탄이 갖추고 있는 특성과 역할에 대해 큰 관심을 가지고 긍정적으로 부각시키려 있다. 특히 그는 “역사적으로 헝가리, 카자흐스탄 정도를 제외하면 아시아·아프리카·아메리카 대륙 등 전세계를 통틀어 여러 유목 민족들 중 현대까지 자신들의 국가를 보존해 낸 경우는 없다”고 강조하면서 “수 천년에 걸친 유목민의 역사를 이어받은 카자흐인들은 오늘날 유례를 찾아볼 수 없는 매우 독특한 형태의 국가를 형성해 가고 있다”고 평했다.

특히 본문에서도 짧게 언급했듯 그는 꾸준히 현대의 카자흐스탄을 과거 징키스칸의 제국에 빗대어 조명하면서 국제 사회 속에서 카자흐스탄만의 독특한 역할을 강조하고 있어 눈길을 끈다. 아래는 그가 일찍이 카자흐스탄 매체 ‘브레냐(Время)’를 통해 이와 관련하여 보다 상세히 언급한 내용이다.

-(전략) 오늘날의 카자흐스탄은 현대 국가·현대 사회의 면모를 띠는 동시에 본질적으로 ‘징키스칸 제국’의 모델-민족 간의 경계를 초월한 정신을 갖추었으며 하나의 신성한 가치관으로 통일된-을 재현하고 있습니다. 과거 징키스칸의 제국에서 그러했듯, 현대의 카자흐스탄에서도 실로 다양한 민족들과 종교들이 공존해 있지요.

몽골제국에서는 당시 그들이 숭배하던 텡그리(하늘/천신), 그리고 칸의 권세를 인정하기만 한다면 누구에게든 기독교, 이슬람, 불교, 샤머니즘 등 각자의 취향대로 종교생활을 영위할 자유가 주어졌습니다. 이러한 깊은 가치관에 기반한 개방성은 특히 현 시대에 매우 중요하며 필요한 것입니다. 그러므로 오늘날 카자흐인들은 이러한 유구한 유목민 문명의 가치관을 이어받은 장본인들로서 단순히 현실적·물질적 차원에서 그들의 국가적 과제를 해결하는 것에만 주력하지 않고, 더 나아가 특별한 ‘초역사적·메타역사적(metahistorical)’ 임무를 수행하는 것이라 할 수 있습니다. 카자흐스탄의 주권을 지키는 것은 단순히 자국의 이익을 보호하는 차원의 문제가 아니라, 오늘날 유라시아 지역 내의 지정학적 균형을 지키고 나아가 해당 지역 전체에 걸쳐 역사적으로 계승되어 온 신성한 가치관을 지키는 문제인 것입니다.



장으로서의 그가 수행하는 역할과 행보를 돋보이게 하는 요소로 작용하고 있는 점을 들었다. 그리고 바로 이 점이 토카예프 대통령의 이번 국민 방문에서도 카자흐스탄 공화국에 대한 푸틴 행정부의 극진한 환대와 예우로 여실히 나타났다는 것이 그의 분석이다.

-토카예프 대통령은 오늘날의 국제무대에서 단연 돋보이는 역할을 수행하고 있습니다. 중요한 것은 토카예프 대통령이 스스로 맡고 있는 그 소임은 그를 제외하고는 그 누구도 해낼 수 없는 역할이라는 점입니다. 우선 경력 면에서 카자흐스탄 공화국 대통령 이전에 국제연합 제네바 사무소를 이끄는 지도자로 활동한 이력을 보유하고 있으며 오늘날 국가수장으로서 공식석상에서 중국 측과 회담을 가질 때에는 중



한국의 단편 문학 소설, 카자흐어로 처음 소개되다

<한국 단편 문학 작품 6편, 카자흐어로 번역,출간>

1면에 이어

주알마티대한민국총영사관은 이번 출간을 기념하여 알파라비 국립대·국립중앙도서관과 함께

한국 단편문학 북토크 행사와 안재훈 감독의 애니메이션 상영회를 개최하였다.

「메밀꽃, 운수 좋은 날, 그리고 봄봄 (Қарақұмық гүлі, Сәтті күн, Және Бом Бом)」

이번 상영회 계기에 안재훈 감독이 직접 알마티를 방문해 관객과의 대화(GV)를 진행하며 카자흐스탄 독자들과 소통하는 뜻깊은 시간도 마련되었다. 안재훈 감독의 애니메이션 ‘운수 좋은 날’의 삽화는 이번 출간되는 책자에 사용되었다. 이번 카자흐어 번역·출간으로 한국 문학의 해외 저변이 한층 확대되고, 한국과 카자흐스탄 간 문화·문학 교류도 한 단계 더 활성화될 것으로 기대된다.

< 번역 작품 개요 >

책자명 :
세계로 뻗어 나가는 한국 단편 문학
(한국 문학 번역 선집)

ЖАҢАҢҒА ШЫҚҚАН КОРЕЙ ӘҢГІМЕЛЕРІ
(Корей көркем әдебиетінің аударма жинағы)

번역 작품 : 4명의 작가, 6개의 작품
이효석(И Хё Сок) <메밀꽃 필 무렵(Қарақұмық гүлі гүлдеген кезде)>,

현진진(Хён Джин Гон) <운수 좋은 날(Сәтті күн)>, <고향(Туған жер)>,
김유정(Ким Ю Джонг) <봄봄(Бом Бом)>,
<동백꽃(КАМЕЛИЯ ГҮЛІ)>

황순원(Хван Сун Вон) <소나기(Нөсер жаңбыр)>

번역자 :
아바간 아케르케 볼라트벡 (Абаған Ақерке Болатбекқызы)

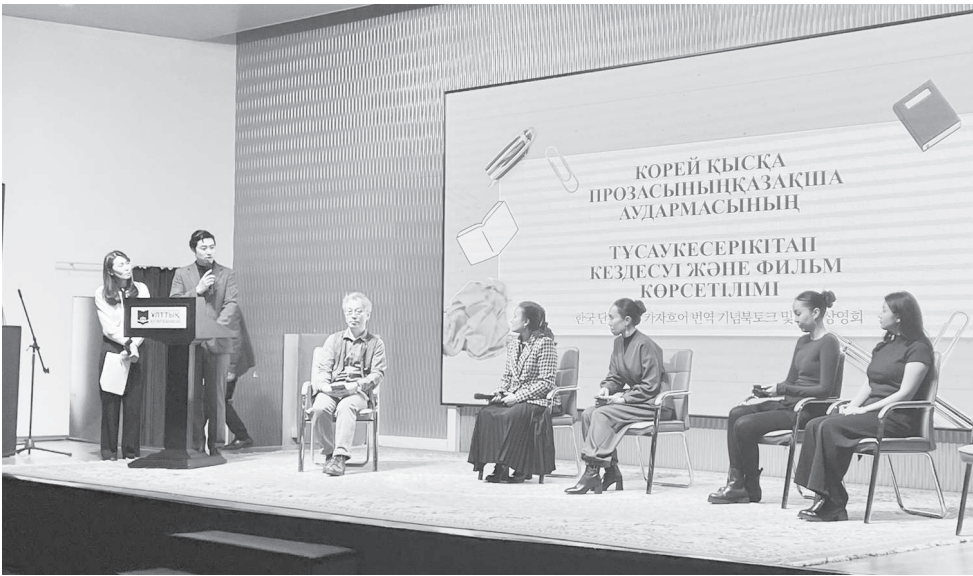
벨라로바 아이게림 예르메코브나 (Белялова Айгерім Ермакқызы)

사일라우케노바 아이게림 예를란 (Сайлау-кенова Әйгерім Ерланқызы)

출판 : 알파라비 카자흐 국립대 «Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті»

< 애니메이션 개요 >
작품명 : 「메밀꽃, 운수 좋은 날, 그리고 봄봄 (Қарақұмық гүлі, Сәтті күн, Және Бом Бом)」
감독명 : 안재훈 감독
제작연도 : 2014년

<안재훈 감독 소개>
한국문학을 원작으로 한 애니메이션을 꾸준히 제작하며 국내외에서 주목받아 온 한국 애니메이션 감독이다. 그는 <소중한 날의 꿈> (2011), <메밀꽃 필 무렵> (2014), <운수 좋은 날> (2014), <소나기> (2017) 등 한국 근·현대 단편문학을 영상으로 새롭게 재해석한 일련의



작품들을 통해 한국문학 애니메이션화의 새로운 지평을 열었다.

2011년 장편 애니메이션 <소중한 날의 꿈>으로 대한민국 애니메이션 대상과 문화체육관광부 장관상을 수상하며 작품성을 인정받았고, 2018년 <소나기>는 서울국제만화애니메이션 페스티벌 장편 부문 심사위원특별상, 브뤼셀 ANIMA 영화제 폐막작으로 선정되는 등 해외에서도 높은 평가를 받았다.

2021년에는 김동리의 소설을 원작으로 한 <무녀도>가 안시 국제 애니메이션 영화제(Annecy International Animation Film Festival) 콩트르상 섹션에서 심사위원특별상

을 수상하며 작품 세계를 국제적으로 다시 한번 인정받았다. 안 감독은 창작 활동 외에도 국제 영화제 심사위원으로 활발히 활동하고 있다.

샤르자 국제 어린이·청소년 영화제(SIFF, Sharjah International Film Festival)에서는 장편 및 단편 애니메이션 경쟁 부문 심사위원을 맡았고, 대만 타이중 국제 애니메이션 페스티벌에서는 ‘Director in Focus’ 특별전이 개최되어 그의 작품 세계가 조명되었다.

한국적 정서와 문학적 감성을 현대적 영상 언어로 풀어내는 안재훈 감독의 작업은, 한국 애니메이션의 예술적 가능성을 넓히고 한국문학의 세계적 확산에도 중요한 역할을 하고 있다.

Black Pink – 하나의 걸그룹, 4가지 빛나는 커리어



[서유나 기자] 블랙핑크는 전 세계 음악 페스티벌과 무대를 휩쓴, 케이팝을 글로벌 트렌드의 중심으로 이끈 대표적인 걸그룹이다. 단 네 명의 멤버가 케이팝의 위상을 새로운 단계로 끌어올렸다는 점에서 그 존재감은 더욱 특별하다. 현재는 그룹 활동과 동시에 각자의 솔로 커리어도 활발하게 이어가고 있는데, 이는 전통적으로 ‘그룹 중심’이 강한 케이팝에서는 꽤 이례적인 일이다. 블랙핑크는 각 멤버가 뚜렷한 개성과 음악적 색을 가지고 있으며, 솔로 활동에서도 균형 있게 강한 영향력을 보여주고 있다.

먼저 2010년대 후반을 대표하는 ‘it girl’ 제니 김.

제니는 월드투어 당시 논란도 있었던 만큼 호불호가 갈리기도 하지만, 그녀만의 스타일과 매력은 분명하다. 데뷔 솔로곡



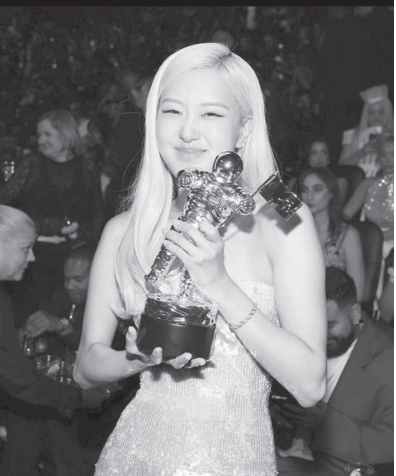
‘SOLO’부터 이미 본인의 음악적 방향성을 명확히 잡았고, 지금까지도 일관되게 그 노선을 이어가고 있다. 그녀의 곡이 취향을 탈수는 있으나 대중성과 트렌드를 이끄는 힘은 확실하다. 음악 작업 과정에서의 직접적인 참여도는 높지 않아 보이지만, 압도적인 영향력과 스타성만큼은 흔들림 없이 강하다. 제니는 아티스트라기보다는 셀럽 쪽에 더 가까운 느낌.

반면 로제는 ‘셀럽’보다는 ‘아티스트’의 면모가 더 강하다.

그녀는 창작 과정에 깊게 몰입하는 모습이 인상적이며, 대중적 주목은 음악을 알리기 위한 수단일 뿐이라는 태도가 느껴진다. 본인이 직접 곡 작업에 참여하는 만큼 음악적 아이덴티티가 뚜렷하고, 라이브 공연에서 드러나는 감정 표현 역시 독보적이다. 다른 멤버들에 비해 상대적으로 프로모션이 적어 보일 때도 있지만, MTVVMA 수상 등을 보면 그녀의 예술적 가치와 대중적 영향력은 분명하다.

그리고 다음은 프로모션 격정이 1도 없는 사람 — 바로 리사.

가끔 진짜 클론이 있는 게 아닐까 싶을 정도로 어디 가도 리사가 있고, 한 번도 지쳐 보인 적이 없다. 지난 두 번의 월드투어 동안 다른 멤버들은 지치거나 실수하거나 무대에서 잠깐 빠



지는 순간이 있었는데 리사는 그런 게 없었다. 체력과 무대 장악력은 명실 상부 팀 내 최강 수준이다. 다만 아직까지 음악적으로 ‘리사만의 색’이 확고하게 정립되었다고 보기는 어렵다. 여러 스타일을 시도하는 과정에 있는 것으로 보이며, 이는 오히려 앞으로의 성장 가능성을 기대하게 만든다. 창작 과정에서의 참여도는 높지 않다는 평가도 있지만 퍼포머로서의 기량은 시간이 갈수록 더욱 견고해지고 있다.

마지막으로 지수.

지수는 화려한 아티스트적 이미지보다는 팀의 균형을 잡아주는 멤버로서의 진가가 크다. 투어 영상만 봐도, 지수는 누구와 함께 서 있어도 완벽하게 호흡을 맞추고, 자연스럽게 합이 맞아떨어진다. 실력이 가끔 부족해 보일 때도 있지만 항상 열심히 해줘서 다른 멤버들과 차이가 별로 안 보이고 누구와 잘 맞추고 있다. 그리고 무엇보다 지수의 음색이 톤도 테크닉도 까다로운 편인데, 그녀의 솔로 곡들이 그 음색에 정확히 맞춰져 있어 듣기 편안하고 완성도도 높다. 음악 활동 외에도 배우로서 입지를 다지고 있어 다방면에서 안정적인 커리어를 이어가는 모습이 인상적이다. 팀 내에서의 조화로운 에너지, 그리고 꾸준한 자기 관리로 앞으로도 결코 존재감이 사라질 멤버는 아니다.

개인적으로 솔로 커리어에서 가장 돋보인 멤버는 로제라고 생각한다.

그녀는 여전히 과소평가되고 있으며, 대표곡이 제한적으로 알려져 있다는 점이 아쉽다. 앞으로 더욱 다양한 음악적 시도를 펼칠 수 있기를 바란다. 또한 리사는 꾸준함과 노력이 뒷받침된다면 가장 큰 도약을 보여줄 가능성이 높은 멤버라고 본다.

블랙핑크는 단순히 하나의 그룹을 넘어, 제니, 리사, 로제, 지수라는 각자의 이름으로 기억되는 팀이다. 이 네 명이 앞으로 어떤 방향으로 성장해 나갈지 계속 지켜볼 만하다.



Молодежный хор KGN 미래이음 – ГОЛОС НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ корё сарам

Молодёжный хор KGN 미래이음 был создан 2 августа 2025 года и быстро стал пространством, где русскоязычные девушки и юноши от 14 лет, проживающие в Корее, находят не просто возможность петь в одном коллективе, но и живое общение с людьми, объединёнными общими корнями, творчеством и стремлением создать лучшее будущее.

ЧЕ Е Джин,
специальный корреспондент
в Республике Корея

Участники хора – школьники, студенты и молодые специалисты, поэтому репетиции проходят по субботам и становятся временем, которого все искренне ждут – временем музыки, общения и ощущения, что рядом есть люди, которые понимают и поддерживают. Для многих ребят участие в хоре – это возможность раскрывать свои творческие способности, находить новых друзей, чувствовать себя частью большого сообщества и обретать уверенность в себе.

Хором руководит профессиональный дирижёр Олег Ким, приехавший



из Казахстана. Лауреат международных конкурсов в Италии, Турции, Украине, Армении и Южной Корее, финалист мегапроекта Super Star KZ. Его педагогическое мастерство помогает каждому участнику раскрыть свой потенциал и почувствовать силу общего звучания.

Хор KGN стал современной формой самовыражения молодежи корё

сарам – местом, где звучит каждый голос, где музыка становится языком единства, а разные жизненные пути соединяются в гармоничную хоровую линию. Здесь молодые люди вновь ощущают связь с корнями, тепло сообщества и вдохновение, которое помогает идти вперёд в новой стране, сохраняя свою культуру и историю.

Дебют хора состоялся 19 ноября

2025 года на Международной молодёжной конференции SIA 2025 по Целям устойчивого развития (SDGs), прошедшей в Национальной ассамблее Республики Корея. Это выступление стало важной вехой – моментом, когда молодые голоса корё сарам уверенно прозвучали на международной сцене.

1 декабря хор выступит на Церемонии открытия программы Агентства по делам зарубежных корейцев и Центра поддержки зарубежных соотечественников 2025년 차세대 모국연수. Миссия хора 미래이음 (FUTURE LINK) отражена в его названии – «связь с будущим». Это первый молодёжный хор корё сарам в Корее, уже существуют детские коллективы и хор пожилых. Выступление хора – это голос, который несёт в себе память предков, энергию настоящего и надежду, которую молодое поколение передаёт будущим поколениям.

Хор KGN станет музыкальным мостом между странами и культурами, а его участники – живым примером того, как творческая среда может объединять людей и открывать им новые горизонты.



«10 дней 열일» – художественный студенческий короткометражный фильм о корё-сарам, повествующий о дедушке, желающим сохранить культурное наследие и передать культурную идентичность своему внуку за десять дней до того, как тот улетит в Корею.

Автор фильма рассказывает, как пришла идея его снять.

Темой этнических корейцев я начала заниматься еще в старших классах, обучаясь в международном колледже в Англии. У моих друзей и одноклассников часто возникали вопросы относительно моего происхождения. Они не понимали, почему мы не можем разговаривать на корейском и почему у нас столько отличий с Южной Кореей.

До отъезда в Англию я тоже не особо задумывалась над нашей историей и культурой, но по истечении времени, вопросы стали появляться сами собой: почему мы настолько отличаемся от южнокорейцев и почему нет никаких сохраненных учебников или углубленной литературы по изучению корё маль.

Когда я заканчивала 13-й класс, одним из основных предметов в колледже было искусство, где нужно было создать серию работ по любой тематике на выбор. Главное, чтобы мы сами могли объяснить свой выбор. Вот тогда я полностью и углубилась в изучение истории нашей диаспоры и решила сделать серию работ про корё сарам, используя старые семейные фотографии, а также фотографии советской квартиры своей двоюродной бабушки и различные архивные письма.

Эта работа пригодилась мне и на выпускном курсе университета, когда в качестве дипломной работы мы должны были представить короткометражный фильм или музыкальный клип. В тот момент я и решила снять фильм про нашу диаспору.

Больше всего мне хотелось рассказать об общих воспоминаниях людей, передать теплую семейную атмосферу и объяснить, чем отличается историческая родина от места моего рождения, при этом показать культурные особенности обеих стран. Свой проект я посвятила пожилому поколению корё сарам за их безграничную любовь к нам и бесцен-

ный труд, а также молодежи, которой нужно познавать и углубляться в наследие наших предшественников, чтобы его сохранить.

В этом проекте участвовала зарубежная съемочная команда из друзей и одноклассников, а сам процесс подготовки разделился на две страны: Великобританию и Узбекистан. Примечательно, что иностранцы не знали о существовании этнических корейцев Центральной Азии. Им было интересно узнать культуру народа, они удивлялись его истории, отличиям нашей кухни и диалекту корё маль от кухни и языка Южной Кореи.

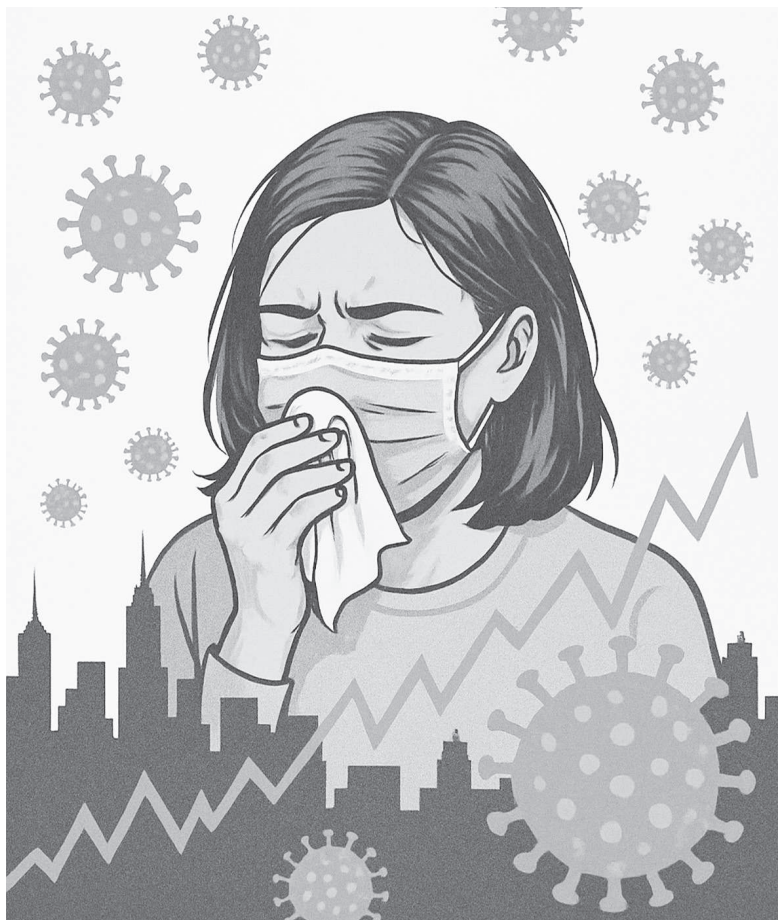
За время пребывания в Ташкенте они полюбили узбекскую кухню, попробовали корейские салаты, выучили несколько слов и фраз на корё маль, а кто-то даже научился играть в хато.

Вся подготовительная работа проходила одновременно в Лондоне и Ташкенте, начиная от заполнения различных документов, заканчивая подбором актеров и поиском локаций.

После зарубежная съемочная команда на девять дней прилетела в Узбекистан, три дня из которых снимали в одноименном колхозе.

На площадке звучало шесть языков одновременно: русский, английский, китайский, узбекский, кантонский диалект и корё маль. Сценарий переводился на два языка. Самое интересное было наблюдать за рабочим процессом зарубежной съемочной команды и команды из Ташкента. Несмотря на сложности языкового барьера, велись совместные разговоры, люди находили что-то общее между собой.

Я хочу выразить огромную благодарность всем, кто принимал участие в создании этого проекта в том числе и тем, кто помогал с поиском и сбором информации, чтобы корректно передать атмосферу и детали прошлого.



Грипп из Гонконга

Уроки пандемий.

Личный опыт профилактики гриппа

Грипп известен с незапамятных времен. Гиппократ в IV веке до н.э. описывал его как «перинфский кашель», в средние века его называли «английской потницей» или «крестьянской болезнью». Для лечения рекомендовали теплые ванны для ног и подогретое вино с пряностями. В течение многих лет грипп считали более тяжелой разновидностью сезонной простуды, хотя в отдельные годы он вызывал массовые эпидемии со смертельными исходами.

заражения людей происходят только при тесном контакте с больными птицами, а от человека к человеку вирус не передается. Вирусологи считают, что это вопрос времени, и возможная рекомбинация генов вируса птиц с генами вируса человека в организме их общего хозяина – свиньи, рано или поздно приведет к возникновению нового вируса, против которого у человечества нет иммунитета.

Симптомы «гонконгского» и «свиного» гриппа очень похожи. Нет никакого смысла пытаться их разграничить, тем более что постоянно образуются новые штаммы-мутанты, а лечение – одинаковое. Обе разновидности отличаются внезапным острым началом с подъемом температуры тела до 38-40 градусов Цельсия, головными и мышечными болями, сухим раздражающим кашлем. Часто присоединяются тошнота и понос. При обычном течении тяжесть состояния может сохраняться в течение 3-5 дней, после чего состояние улучшается и наступает выздоровление. Осложнения чаще развиваются, если человек не лежит, а продолжает ходить на работу, а также у лиц с ослабленным иммунитетом: у пожилых, у детей до 5 лет, у беременных женщин, а также у больных сахарным диабетом, сердечно-сосудистыми и другими хроническими заболеваниями.

Особенностью нынешнего гриппа является стремительное развитие пневмонии с затрудненным дыханием, одышкой, синюшностью губ, носа, кашлем с кровью. Даже после выздоровления затяжной кашель может сохраняться 1-1,5 месяца. Известно, что в период пандемии гриппа умирает

около 1-2% заболевших, что сопоставимо со смертностью от ковида. Для сравнения, в США смертность от ковида в возрастной группе 18-49 лет составила 0,15%, а в возрасте 50-74 года – 2,3%. Лишь в возрасте 74+ она составила 17%.

Частота развития пневмонии у госпитализированных пациентов с ковидом и гриппом оказалась одинаковой. Показатели смертности среди поступивших в реанимационные отделения с острой дыхательной недостаточностью тоже. То есть, по сути, это одинаково опасные заболевания, хотя пока карантинные мероприятия носят ограниченный характер.

Из большого числа существующих противовирусных препаратов свою эффективность на практике подтвердили осельтамивир и занамивир, которые непосредственно блокируют способность вируса к размножению. Рекомендуется начинать принимать их как можно раньше при появлении первых симптомов болезни. При лечении полезны также витамин С, интерфероны (ви-ферон, ингарон) и стимуляторы выработки интерферона (кагоцел, циклоферон, арбидол).

Помните, что антибиотики широкого спектра действия на вирусы не действуют и могут быть назначены врачом только при присоединении бактериальных осложнений.

Наиболее эффективные жаропонижающие – это парацетамол и ибупрофен, которые следует принимать в остром периоде в сочетании с обильным питьем и постельным режимом.

Наиболее эффективная профилактика гриппа – это своевременная вакцинация, о пользе которой неустанно твердят вра-

чи. Ввиду постоянных мутаций вирусов гриппа она не может гарантированно защитить от заражения, но обеспечивает более легкое течение болезни и предупреждает развитие серьезных осложнений. Кроме того, введение вакцины стимулирует иммунную защиту от коронавируса и уменьшает риск развития тромбозов.

Предсезонная вакцинация от гриппа в Казахстане проводилась бесплатно для детей, пенсионеров, беременных женщин, для страдающих хроническими заболеваниями и др. по направлению участкового врача. Остальные граждане могли вакцинироваться добровольно, уплатив за эту процедуру около 4000 тенге.

Редко заболевают и легко переносят грипп люди, которые систематически закалывают себя, правильно питаются, достаточно двигаются, соблюдают санитарно-гигиенические правила. В период эпидемии необходимо носить маски в общественных местах и использовать проверенные народные средства для нейтрализации вирусов и укрепления иммунитета, о которых многократно упоминалось в период пандемии ковида: чеснок, лук, имбирь и проч.

В моей семье мы пользуемся следующим эффективным методом предупреждения заболевания гриппом: при появлении первых признаков недомогания: першение в горле, озноб и др. делаем горячую ножную ванну, выпиваем горячий чай с малиной + 1 таблетку аптечного антигриппина, полоскаем горло раствором хлоргексидина и ложимся в постель в теплых носках, укрывшись потеплее. Как правило, утроем все проходит.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Наиболее известна в мировой истории пандемия «испанского гриппа» (1918-1919 гг.), когда заболело 600 миллионов человек и умерло более 30 миллионов. Болели и умирали в основном молодые люди. Жертвами «испанки» стали Софья Ковалевская, Дмитрий Менделеев, Джордж Вашингтон.

В 1968-1970 гг. произошла пандемия «гонконгского гриппа» (H3N2), унесшая более миллиона жизней. Наиболее часто от него страдали люди пожилого возраста. Из-за массовых случаев заболевания в Европе временно закрывались целые производства. Несмотря на то, что быстро была разработана и внедрена в практику вакцина, «гонконгский грипп» повторно вернулся в следующем 1969 году и его течение было более тяжелым, чем годом раньше. После формирования коллективного иммунитета пандемия прекратилась, но штаммы продолжали мутировать и циркулировать в мире, вызывая сезонные обострения. В связи с появлением антигриппозных вакцин, противовирусных препаратов и использованием антибиотиков для купирования осложнений число тяжелых и летальных случаев гриппа значительно снизилось. Он перестал считаться опасным заболеванием.

И так продолжалось около 30 лет до 2009 года, когда ВОЗ объявила пандемию «свиного гриппа» (H1N1), штаммы которого отличались уникальностью происхождения и включали в себя гены вирусов человека, свиней и птиц. В течение

длительного времени этим вирусом заражались только люди, которые ухаживали за свиньями, а когда он научился передаваться от человека к человеку, то немедленно вызвал массовые заболевания с тяжелым течением.

В том году от «свиного гриппа» погибло более 20 тысяч человек. Поскольку данный вирус может циркулировать среди людей, свиней, птиц и других видов, то этот процесс сопровождается постоянными мутациями и, к сожалению, тяжесть его течения сохраняется. Эти штаммы гриппа чаще поражают детей и беременных женщин.

Эксперты отмечают, что начиная с 2009 года, грипп стал протекать намного тяжелее и чаще осложняться пневмонией. Лишь в период пандемии ковида он был временно вытеснен своим главным более заразным конкурентом. Ученые обнаружили, что вирусы «свиного» и «гонконгского» гриппа, проникая через слизистые дыхательных путей, непосредственно поражают кровеносные сосуды, вызывая кровоизлияния, разрушая альвеолы легких и вызывая тромбозы. Помимо пневмонии они могут вызывать обострения хронических заболеваний, поражение сердечной мышцы, а также они опасны своими отложенными последствиями.

В настоящее время ученых тревожат больше всего штаммы «птичьего гриппа» (H5N1, H7N9, H5N5 и др.), некоторые из которых убивают до 100% заболевших птиц и примерно половину заболевших людей, несмотря на проводимое лечение. К счастью, пока еще

Что мы знаем о шелководстве корейцев в дореволюционном Приморье?

Окончание.

Начало в предыдущем номере

Начало шелководного промысла в Приморье в новом XX веке связывают с именем Ивана Ана (Анси) из села Синельниково, пересадившего на свой участок выросшие самосевом сеянцы дикой шелковицы. Затем он устроил на одной десятине (1 десятин равна 1,09 га) своей земли первую плантацию тутовых деревьев, выращенных из семян, привезённых из Кореи. Ему удалось получить завезённую из Кореи партию яиц бабочки тутового шелкопряда, из которых вывелись гусеницы, давшие после окукливания шёлковые коконы. В 1908 г. Иван Ан впервые в крае получил около 30 фунтов (12 кг.) коконов и 6 пудов (96 кг) шелка. Через семь лет у него была плантация из 440 тутовых деревьев, саженцы, растущие на грядках, большое помещение, в котором размещались шелководня, морильня, шелкомотальня, прядильня с ткацким станком.

Герман КИМ, д.и.н., профессор

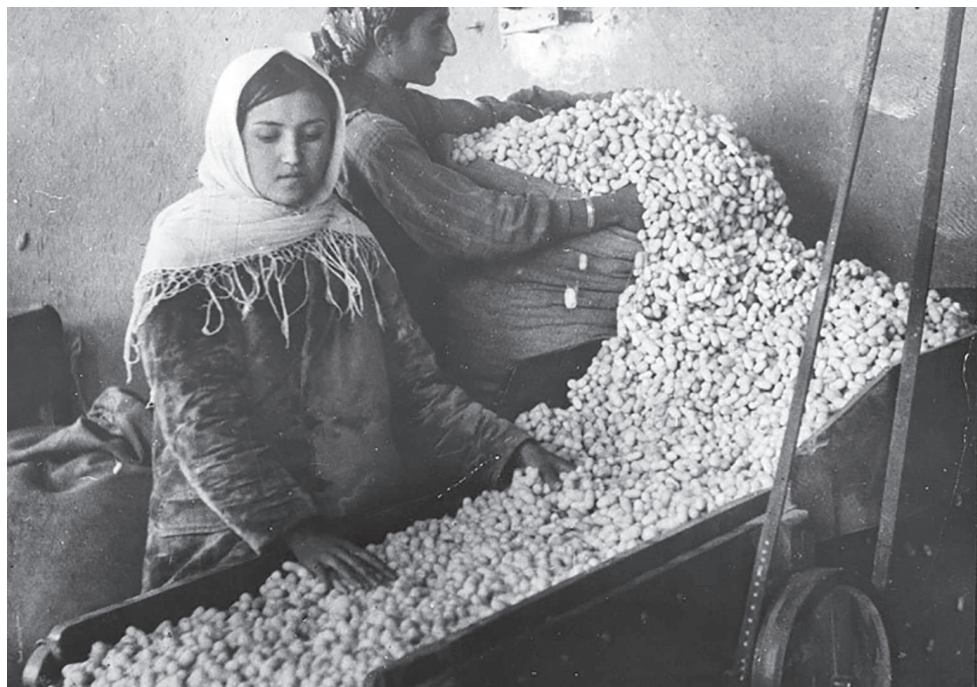
Постановка шелководного дела у И. Ана и у других жителей села Синеловки описывается в очерке Т.П. Гордеева, наблюдавшего в течение ряда лет за шелководным производством и проявившем активное содействие в распространении шелководства в крае: «В хозяйстве у И.И. Ана получают ткани различной ширины – в 33,5 см или 64 см, причём могут быть выработаны ткани 8 узоров. Цветные нитки получают окрашиванием их фуксин с содой в разные цвета. Для получения 50-60 аршин (1 аршин равен 71,1 см.) ткани нужно 8-9 рабочих часов. Работают по шелководству, главным образом, старики и дети, получая плату натурой в виде кусков шелка на юбку, шаровары и т.д. Полученный материал идет на домашние надобности и в продажу не поступает. Стоимость одного аршина самодельной ткани И. Ан оценил в 1915 г. от 20 коп. Отбросы от размотки коконов дают шёлковую вату; ее варят с содой и употребляют как обычную вату, например, для одеял».

Одновременно с И. Аном шелководством в Синеловке занимались ещё несколько корейских хозяйств. С.И. Цой – односельчанин Ана имел плантацию из 100 молодых тутовых деревьев, однако не мог расширить посадки из-за невозможности

приобрести дополнительный земельный участок. Через пять лет с начала занятия шелководством он получил материал на изготовление 300-350 аршин материи, а в 1919 г. на 100 аршин материи. Другой синеловец И.М. Пак через четыре года занятия шелководством имел плантацию из 50 старых и 20 молодых тутовых деревьев. В 1917 г. он произвёл материал на 100-150 аршин шелка, в 1919 г. – только на 20 аршин.

Примечательно, что все упомянутые корейцы – жители села Синельникова, имели русские имена и отчество, что не характерно для большинства корейских крестьян-переселенцев Приморья конца XIX – начала XX века. Эти изменения в традиционной антропонимической модели корейцев свидетельствуют о длительности и интенсивности общения жителей села Синельникова с русскими, владении русским языком, принятии православной религии и верноподданства российскому самодержавию. Можно говорить о том, что на Дальнем Востоке возникла своеобразная «контактная зона» (contact zone) – концепция, презентованная лингвистом Мэри Луиз Прайт изначально для обозначения обширных географических пространств, где культуры встречаются, сталкиваются и борются друг с другом и взаимообогащаются. Позднее понятие «контактная зона» стала толковаться расширительно. Русское и советское Приморье, в особенности Посыетский и другие районы с высокой долей корейского населения, следует рассматривать как «локальную контактную зону», в которой русские, корейцы, китайцы, казачество, староверы и другие этнические и социальные группы контактировали между собой в разных сферах хозяйственной и культурной жизни. Возникшая коммуникация содействовала обмену трудовыми навыками и опытом хозяйственной деятельности; способствовала возникновению чувств доверия и вела к взаимной выгоде от установленных отношений.

В отчете заведующего Славянским лесничеством Т.Л. Градецкого упоминаются еще другие корейцы-шелководы, к примеру, крестьянин деревни Янчихе Николай Пак, которому Новокиевское сельско-хозяйственное общество выделило грену, выписанную из Европы. Именно у него и служащего почтово-телеграфной конторы в Славянке по фамилии Ляш грена прошла успешную метаморфозу, ибо оказалась у людей знакомых с этим делом. К тому же было достаточно сырья для корма, так как поблизости от села сохранились старые посадки тутовника. Результаты выкормки европейской грены в корейских деревнях оказались сравнительно высокими, к



примеру, в хозяйстве Николая Пак выход коконов на один кг составил 1140 штук, в то время как нормальным считался выход коконов от 400 до 700 шт. на килограмм.

Большевистская власть придавала важное значение шелководческой отрасли, о чём свидетельствует Постановление Совета Труда и Обороне (СТО) от 29 апреля 1921 года «О восстановлении и развитии шелководства в РСФСР». В нем говорилось о необходимости разработки специальной производственной программы, включающей в себя сохранение и расширение площади тутовых насаждений и воссоздание сети шелководческих станций для научно-опытных исследований и обучению навыкам и умениям по шелководству среди местного населения. Предлагалось разработать и внести в Совет Народных Комиссаров проект Положения о натуралогии на шелковичные коконы и разработать принципы товарообмена с хозяевами-шелководами. Предписывалось обязать Народный комиссариат просвещения по соглашению с Народным комиссариатом земледелия организовать кафедры по шелководству при высших учебных заведениях, распространять знания и умения по этой отрасли как посредством единой трудовой школы, так и внешкольным путём. Результаты занятия шелководством корейских жителей с. Синельниково обозначили перспективы того, что Приморье может стать районом шёлковой отрасли, так как природно-климатические условия подходили для тутовых деревьев (шелковицы), причём как дикорастущих, так и выращиваемых на плантациях. Климат оказался не самым благоприятным, но позволял разведение шелкопряда.

Важное значение в развитии новой отрасли имели научные изыскания, опытная и селекционная работа, создание методических пособий по распространению корейского опыта шелководного дела. Этим и другими вопросами изучения шелководства занималось основанное в 1916 году Южно-Уссурийское отделение Русского географического общества (ЮЮО РГО). В 1917 г. в хозяйство известного шелковода Ивана И. Ана руководство ЮЮО РГО направило сотрудницу М.Т. Иванову, чтобы она в течение сезона наблюдала и вела полевой дневник. На основании записей М. Ивановой был подготовлен материал для методических рекомендаций для

практического занятия шелководством. Она также собрала образцы материалов для изготовления школьных наглядных коллекций. Позже сотрудники ЮЮО РГО подготовили 400 экземпляров коллекций и распределили их по школам, где предполагалось устройство тутовых плантаций. Для изучения возможностей расширения шелководства в 1918 г. ЮЮО РГО обустроило собственную плантацию тутовых деревьев, а через год под руководством ботаника Евгении Н. Клобуковой-Алисовой начались практические опыты выкормки шелковичных червей и получения коконов. От Ивана Ана были получены семена шелковицы, которые высели на опытных участках отделения. Семена взошли, сеянцы пережили зиму и весной следующего, 1921 года были пересажены в питомник. В 1924 г. сотрудники отделения, изучившие местный корейский опыт выращивания шелковицы, получили около 300 тыс. штук грен. В результате проведённой работы в 1928 г. при ЮЮО РГО была создана Дальневосточная краевая опытная шелководная станция, деятельность которой представлена в отчёте ее основателя А.З. Фёдорова, ранее обнаружившего при археологических раскопках свидетельства занятия шелководством древних насельников Приморья в VII веке. В 1930 г. шелководческая опытная станция получила статус зональной, при ней росли 2 тыс. тутовых деревьев восьмилетнего возраста. Для изучения менеджмента производства шелка А.З. Фёдоров совершил поездку в Азербайджан, Грузию, Дагестан, Астраханскую область. По результатам ознакомительного тура по регионам шелководства было подготовлено методическое пособие по выкормке шелкопряда. Однако с реорганизацией ЮЮО РГО шелководная станция прекратила свою деятельность, а сам А.З. Фёдоров был заключён в Хабаровскую тюрьму, но позже его освободили из-за недоказанности обвинения.

Ранее, в 1929 г. между ЮЮО РГО, Государственной импортно-экспортной конторой Госторга РСФСР и Приморским союзом сельскохозяйственных и кредитных кооперативов был составлен проект договора о совместной работе по развитию шелководного дела, который так и не был подписан сторонами. Но именно в этом году в двенадцати колхозах были созданы шелководные отделы, плантации шелковицы и выстроены черводни.

«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию



- Ваше полное имя?
- Лян Демьян Афанасьевич.
- Ух ты! Демьян, такое красивое имя. Редкое.
- Отец назвал.

Демьян родом из Ташкента. В 1992-м вернувшись из армии, сразу приехал в Уральск – дядьке помогать. Так здесь и остался. В то время много корейских бригад было. Мадабай сажал лук на 40 гектарах. На прополку и уборку приезжали студенты ПТУ (профтехучилищ) и солдаты. За их труд на полях по договору расплачивались продукцией. Ведь без лука что в военной, что в студенческой столовых – вкусное блюдо не приготовить.

- Куда сбываете продукцию?

– Здесь, на рынке. Многие приезжают сразу на поле, отправляют газели из Атырау и Актобе.

У Демьяна 20 гекторов, на которых семья высаживает помидоры, баклажаны, перец, капусту и кукурузу. В начале

ноября на зимние каникулы уезжают в Ташкент к дочери, но ненадолго. В феврале обратно, нужно выращивать рассаду в теплице. Демьян немногословен. Загорелое доброе лицо, крепкие руки выдают в нём человека земли. Трясёмся на ухабах вокруг участка и разговариваем.

– Вон одна грядка – чароксуги, корейская кукуруза, по-позже созреет. У неё клейкости много и сладости нет, как у бондюзль. Помните, тюги из неё варят.

В детстве Демьян разговаривал только на корейском, когда бабушка ещё была. А потом потихоньку на русский перешли. Правило в семье было – когда бабушка дома, только по-корейски должны разговаривать. Амя с клюшкой ходила. Если, не дай бог, слово по-русски услышит, этой клюшкой под зад получали.

– Бабушку звали Анастасией Вон. Она такая у нас властная была, даже отец её боялся. Какой бы пьяный не был, домой заходил всегда чётко. Мать свою очень уважал.

– У бабушки много детей было?

– Шестеро.

– А у вас есть братья, сестры?

– Нас пятеро. Я один брат и четыре сестры.

– А где они сейчас живут?

– Ой, сейчас все разъехались – младшая самая живёт в Ростове, средняя в Приморье.

Вернулись к большому балагану с окнами. Сидим в кабине машины. Не выйти – остановил рассказ о дедовском барабане.

– Он сам сделал его из бычьей кожи. Гармошка, барабан, вилки, ложки, на любых мероприятиях они играли. Дружно раньше жили. Барабан вот дома до сих пор лежит.

Зашли. Внутри прохладно, угостились варённой кукурузой с солью. Было начало августа. Сейчас Демьян Афанасьевич с семьёй уже в Ташкенте.

*Владимир ХАН,
Уральск*



Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо

ВНИМАНИЕ!
НАЧАЛАСЬ ПОДПИСКА ГАЗЕТЫ
НА 2026 ГОД!

КАК ОФОРМИТЬ ПОДПИСКУ?

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты или в редакции по адресу:
г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом

ЧЕРЕЗ КАСПИ-ПЛАТЕЖИ

В категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковик вводим название газеты «Коре ильбо», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города. **Индекс газеты: 65363**

ЧЕРЕЗ САЙТ POST.KZ.

Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет-подписку. В поисковик вводим название нашей газеты «Коре ильбо» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

! Для оформления подписки юридическим лицам свяжитесь, пожалуйста, с редакцией газеты по номеру **+7 778 160 1334**

СТОИМОСТЬ В ТЕНГЕ

СРОК	ГОРОД/СЕЛО физ.лица	ЮР.ЛИЦА
1 МЕС	1005,73	1203,43
2 МЕС	2011,46	2406,86
3 МЕС	3017,19	3610,29
4 МЕС	4022,92	4813,72
5 МЕС	5028,65	6017,15
6 МЕС	6034,38	7220,58
7 МЕС	7040,11	8424,01
8 МЕС	8045,84	9627,44
9 МЕС	9051,57	10830,87
10 МЕС	10057,3	12034,3
11 МЕС	11063,03	13237,73
12 МЕС	12068,76	14441,16

Стоимость на KASPI.KZ:
3мес. (3330тг.), 6мес. (6660тг.), 12мес. (13320тг.)

Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо Коре ильбо

ОДИННАДЦАТЫЙ ВЫПУСК
ЖУРНАЛА KISTORY

Журнал можно получить в редакции газеты “Коре ильбо” по адресу: г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом, офис 6 или читайте электронную версию на сайте koreilbo.com



СОБСТВЕННИК
ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ
Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части
Наталья НАМ

Руководитель отдела аудиовизуального контента
Владимир ХАН
Редактор сайта
Диана СОН
SMM-редактор
Александра КИМ

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ
Корректор
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ
Доктор исторических наук, профессор
Герман Ким
Кандидат медицинских наук
Ирина Ким
Специальный корреспондент, Южная Корея
Евгения Цхай
Фотокорреспондент Южная Корея
Павел Ким
Корреспонденты в регионах
Алина Имамбаева **Астана**
Нам Ген Дя **Алматы**
Федор Мин **Костанай**
Бухгалтерия
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300
Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №KZ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia

1920
лет на рынке
газового
оборудования

Экономичность
и безусловное
качество газового
оборудования

Учет
специфики условий
эксплуатации

Жесткая система
контроля качества

Широкая линейка
мощностей

Уникальная
технология
модуляции
мощности

Многоуровневая
система защиты
котла

Высокий КПД
(93-95%)

Авторизованные
сервисные центры

Заводы
в 16 странах



СЛЕДУЯ ПО СКРЫТЫМ УГОЛКАМ ШЕЛКОВОГО ПУТИ – В ШЫМКЕНТ! ПУТЕШЕСТВУЙТЕ С ВЫГОДОЙ!

- БОЛЬШЕ ПРЕИМУЩЕСТВ ПО РАЗУМНЫМ ЦЕНАМ
- 🍽 ПИТАНИЕ И НАПИТКИ НА БОРТУ
- 📍 ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫБОРА БАГАЖА 1РС / 2РС!
- 📄 ПЛАТА ЗА ДОП. БАГАЖ 23КГ - 100 000 ВОН!

DV468
ИНЧХОН (ICN) → ШЫМКЕНТ (CIT)
• ВТОРНИК: ВЫЛЕТ 01:30 / ПРИЛЕТ 04:20
• ПЯТНИЦА: ВЫЛЕТ 06:55 / ПРИЛЕТ 09:55
DV467
ШЫМКЕНТ (CIT) → ИНЧХОН (ICN)
• ПОНЕДЕЛЬНИК: ВЫЛЕТ 14:00 / ПРИЛЕТ 00:20+1
• ЧЕТВЕРГ: ВЫЛЕТ 19:40 / ПРИЛЕТ 05:55+1

(주)현우투어 HYUNWOO TOUR (서울)
☎ +82-2-2268-8815,
☎ +82-10-4457-8823
☎ +82-10-9145-0585 - 항공화물
TELEGRAM: @HYUNWOOTOUR_CHANNEL
WEB-SITE: HTTPS://WWW.AIRHW.COM/UZ



МЫ ИЩЕМ ИСТОРИИ

#там_где_было_маленькое_Я

Расскажите нам о личном –
о своем детстве, о ваших бабушках
и дедушках, о ваших детях и внуках,
о друзьях и недругах.
Запишите счастливые и печальные
истории, а лучшие эссе мы
опубликуем на нашей странице.

Присылайте тексты в Direct,
на почту редакции
gazeta.koreilbo@gmail.com
или в Telegram: koreilbo



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР МЕДИЦИНСКОЙ ДИАГНОСТИКИ

OPEN Healthcare стремится внести вклад в здоровье через инновационные разработки,
точную диагностику заболеваний и медицинские услуги мирового уровня



КОМПЛЕКСНАЯ ДИАГНОСТИКА - РРС
— Южнокорейская система управления
здоровьем
— Совместно с Samsung Health
— Медицинская система Korea
адаптированная под местные условия



ДИАГНОСТИКА ЗАБОЛЕВАНИЙ
— Использование южнокорейского
оборудования и реагентов
— Диагностика системных и
заболеваний и других заболеваний
— Высокая точность диагностики заболеваний



КЛИНИКА
— Внедрение системы южнокорейских больниц
— Повышение качества лечения через
сотрудничество с южнокорейскими
специалистами
— Укрепление дистанционной медицины

OPEN Healthcare | Адрес: г. Алматы, БЦ Коктем Grand, проспект Достык, 210 блок 5 | Медицинский центр: г. Алматы, ул. Яссауи, 13 | +7727 355 4100, +7727 355 4200



ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

navien

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБУТОР
КАЗАХСТАНА

SILO
ENERGY

